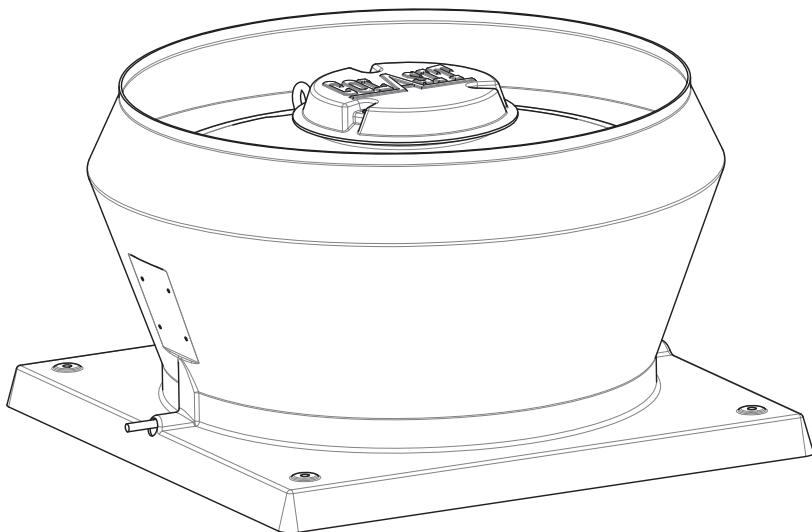




Betriebsanleitung

CDVA 400-710

Dachventilator mit Direktantrieb



Ihr Ansprechpartner:

Versionstabelle

Version		Beschreibung	Datum	Visum
1-de	EU	Erste veröffentlichte Version.	01.12.2025	A. Roth

Dokumentidentifikation

Deutsche Originalbetriebsanleitung
Colasit TD-000967

Kontaktdaten

Hersteller

COLASIT AG
Faulenbachweg 63
CH-3700 Spiez
E-Mail: fans@colasit.com
Webseite: www.colasit.com
Telefon: +41 (0)33 655 61 61

Inhaltsverzeichnis

1	Informationen zur Betriebsanleitung	6
1.1	Mitgeltende Unterlagen	7
1.2	Urheberschutz	7
2	Ergänzende Sicherheitshinweise	8
2.1	Verwendung und Aufbewahrung der Betriebsanleitung	8
2.2	Verwendungszweck des Ventilators.....	8
2.2.1	Bestimmungsgemäss Verwendung	8
2.2.1.1	Vernünftigerweise vorhersehbare Fehlanwendungen	10
2.2.1.2	Gerätekriterien	11
2.2.1.3	Restrisiken	11
2.3	Zielgruppen mit Personalanforderungen	12
2.3.1	Betreiber	12
2.3.2	Transportpersonal.....	13
2.3.3	Montagepersonal	13
2.3.4	Bedienungspersonal	14
2.3.5	Wartungspersonal.....	14
3	Grundlegende Sicherheitshinweise	15
3.1	Gestaltung der Sicherheitshinweise	15
3.2	Persönliche Schutzausrüstung.....	16
3.3	Mechanische Gefährdungen	17
3.4	Elektrische Gefährdungen	17
3.4.1	Gefahren durch elektromagnetische Störungen	18
3.5	Thermische Gefährdungen.....	18
3.6	Gefährdungen durch Lärm	19
3.7	Gefährdungen durch Fördermedien	19
3.8	Gefährdungen durch mangelnde Sicherheit.....	19
3.9	Verhalten bei einem Notfall	19
4	Aufbau und Funktion	21
4.1	Übersicht	21
4.2	Schilder und Warnsymbole am Ventilator	22
4.3	Optionen und Zubehör	22
4.3.1	Dachaufbausockel	22
4.3.2	Rückschlagklappe.....	23
4.3.3	Revisionsschalter.....	24
4.3.4	Frequenzumrichter (FU).....	24
4.3.5	Potentiometer zur Drehzahleinstellung	24
5	Transport.....	25

5.1	Sicherheitshinweise.....	25
5.2	Eingangskontrolle.....	25
5.3	Verpackung	26
5.4	Zwischenlagerung	26
5.5	Transport zum Einbauort.....	26
5.5.1	Transport mit Hubwagen oder Gabelstapler.....	26
5.5.2	Transport mit Kran	27
6	Mechanische Installation.....	28
6.1	Sicherheitshinweise.....	28
6.2	Anforderungen an den Einbauort	28
6.3	Kondensatablauf	29
6.4	Eingreif- und Sicherheitsschutz bei frei ansaugender oder frei ausblasender Anwendung	29
6.5	Abschlusskontrolle	29
7	Elektrische Installation	30
7.1	Sicherheitshinweise.....	30
7.2	Elektrische Schutzeinrichtungen	30
7.2.1	Revisionsschalter installieren.....	30
7.2.2	Motorschutzschalter installieren.....	31
7.2.3	Kalteiterauslösegerät installieren	31
7.2.4	Anlaufstrombegrenzung	32
7.3	Hinweise bei Verwendung eines Frequenzumrichters (FU).....	32
7.3.1	Montagemöglichkeiten des Frequenzumrichters (FU).....	33
7.3.2	Frequenzumrichter (FU) parametrieren	34
7.3.3	Elektromotor an Frequenzumrichter (FU) anschliessen	34
7.4	Elektromotor anschliessen	36
7.5	Abschlusskontrolle	37
8	Inbetriebnahme.....	39
8.1	Sicherheitshinweise.....	39
8.2	Inbetriebnahme durchführen	39
8.2.1	Motordrehrichtung prüfen.....	39
8.2.2	Funktionstest des Frequenzumrichters (FU, wählbares Zubehör).....	39
8.2.3	Testlauf durchführen	40
9	Betrieb	41
9.1	Sicherheitshinweis.....	41
9.2	Bedienungshinweise	41
9.3	Aussenreinigung.....	41
10	Wartung	42
10.1	Sicherheitshinweise.....	42

10.2 Wartungstabelle	42
10.3 Wartungsarbeiten	43
10.3.1 Betriebszustand kontrollieren.....	43
10.3.2 Inneninspektion.....	43
10.3.3 Innenreinigung	44
10.3.4 Jahresinspektion	44
11 Reparatur	46
11.1 Sicherheitshinweise.....	46
11.2 Störungstabelle	46
11.3 Ersatz- und Verschleissteile	50
11.4 Vorbereitungsarbeiten für Reparaturen.....	50
11.5 Laufrad kontrollieren.....	50
11.6 Gehäuse oder Laufrad wechseln	51
11.7 Elektromotor wechseln	53
12 Ausserbetriebnahme, Entsorgung und Recycling.....	55
12.1 Sicherheitshinweise.....	55
12.2 Umweltschutz	55
12.3 Ausserbetriebnahme	55
12.4 Entsorgungshinweise	56
13 EU - Konformitätserklärung	57
Stichwortverzeichnis	58

1 Informationen zur Betriebsanleitung

Gültigkeitsbereich

Diese Betriebsanleitung stellt dem Fachpersonal alle wesentlichen Sicherheitshinweise, Informationen und Anleitungen für Arbeiten an Ventilatoren des Typs CDVA 400-710 zur Verfügung.

Alle Lebensdauerphasen eines Ventilators, von Transport, Montage und Inbetriebnahme bis hin zur Instandhaltung und Entsorgung, sind berücksichtigt.

Das sorgfältige Durchlesen und Befolgen dieser Betriebsanleitung hilft, Verletzungen sowie Umwelt- und Sachschäden zu vermeiden, die Betriebssicherheit und Zuverlässigkeit des Ventilators zu gewährleisten und Ausfallzeiten zu minimieren.

Aufbewahrungsort

Die Betriebsanleitung ist zusammen mit den mitgeltenden Unterlagen, für das zuständige Fachpersonal jederzeit gut zugänglich, in der Nähe des Ventilators aufzubewahren.



Die Betriebsanleitung und die mitgeltenden Dokumente werden bei Lieferung des Ventilators nach Absprache zusätzlich in elektronischer Form zur Verfügung gestellt. Der Betreiber hat dadurch die Möglichkeit, eine verlorene gegangene Betriebsanleitung neu auszudrucken bzw. unleserliche oder fehlende Seiten zu ersetzen.

Gestaltungshinweise

Zur Vereinfachung wird in dieser Betriebsanleitung

- die Firma COLASIT AG als „Hersteller“ bezeichnet,
- generell für alle Baugrößen (CDVA 400-710) die Bezeichnung „Ventilator“ verwendet.
- ein Frequenzumrichter mit „FU“ abgekürzt,
- ein Verweis mit Kapitelnummer und Seitenzahl so dargestellt:
⇒ Kap. 1 [► 6]

Die Abbildungen in dieser Betriebsanleitung dienen der Veranschaulichung und können von der tatsächlichen Ausführung abweichen.

Im Interesse unserer Kunden bleiben Änderungen infolge technischer Weiterentwicklung vorbehalten.

Übersetzungshinweis

Die deutschsprachige Ausgabe dieses Dokuments ist die Originalbetriebsanleitung.

Rückfragen

Unklarheiten in einer Sprachversion sind nach Möglichkeit mit Hilfe der Originalbetriebsanleitung abzuklären. Unklarheiten in Bezug auf die Betriebsanleitung sind umgehend mit dem Hersteller abzuklären. Erst nach erfolgreicher Abklärung sind Inbetriebnahme oder sonstige Arbeiten am Ventilator zulässig.

1.1

Mitgeltende Unterlagen

Als mitgeltende Unterlagen müssen für Arbeiten am Ventilator, zusätzlich zu dieser Betriebsanleitung, die folgenden Dokumente und Anleitungen verfügbar sein:

- Technisches Datenblatt zum Ventilator mit den kompletten, technischen Daten, inklusive der Anwendungsgrenzen.
- Auftragsbestätigung oder das Spezifikationsblatt zum Fördermedium mit Angaben zur (eingeschränkten) Beständigkeit des Ventilators gegenüber bestimmten, chemischen Substanzen. Siehe dazu auch „Zugelassene Fördermedien“ ⇒ Kap. 2.2.1 [► 8].



Die Auftragsbestätigung gibt auch Auskunft über den gesamten Lieferumfang.

- Betriebsanleitung des Elektromotors.
- Betriebsanleitungen für installierte oder mitgelieferte Geräte und Bauteile (z. B. FU oder Revisionsschalter).

Ergänzendes Dokument

- Ventilatoren Leitfaden FU/Erdung/EMV/Motoren (EMV-Anleitung) des Herstellers, wenn der Ventilator für den Betrieb mit einem Frequenzumrichter (FU) vorgesehen ist.

1.2

Urheberschutz

Diese Betriebsanleitung ist urheberrechtlich geschützt.

© COLASIT AG Alle Rechte vorbehalten.

Die Verwendung und Weitergabe der Betriebsanleitung ist im Rahmen der Nutzung des Ventilators zulässig. Eine darüber hinausgehende Verwendung ist nur mit schriftlicher Genehmigung des Herstellers erlaubt.

2 Ergänzende Sicherheitshinweise

Dieses Kapitel enthält sicherheitsrelevante Informationen und ergänzende sowie vertiefende Sicherheitshinweise für Betreiber und Fachpersonal.



Zusätzliche Sicherheitshinweise

Die mitgeltenden Unterlagen können, je nach Ausführung des Ventilators, zusätzliche Betriebsanleitungen mit wichtigen Sicherheitshinweisen enthalten.

2.1 Verwendung und Aufbewahrung der Betriebsanleitung

- Vor Montagebeginn oder der Durchführung von Arbeiten am Ventilator, diese Betriebsanleitung sorgfältig und vollständig durchlesen.
- Die Betriebsanleitung nach der Verwendung immer an den gekennzeichneten Aufbewahrungsplatz in der Nähe des Ventilators zurücklegen.

2.2 Verwendungszweck des Ventilators

Der Ventilator dient zur Förderung gasförmiger Medien und ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln konstruiert und hergestellt.

Dennoch können durch den Ventilator Gefahren für Leib und Leben des Personals oder Dritter sowie Sachschäden entstehen. Auf einen technisch einwandfreien Zustand des Ventilators und dessen bestimmungsgemäße Verwendung ist deshalb besonders zu achten.

2.2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Ventilator ist ausschliesslich für die industrielle und gewerbliche Nutzung vorgesehen und zum Einbau in eine Gesamtanlage bestimmt. Der Ventilator darf nur durch geschultes Fachpersonal transportiert, montiert, betrieben, gewartet und repariert werden ⇒ Kap. 2.3 [► 12].

Zugelassene Fördermedien

Generell erlaubt ist die Förderung von staubfreier Luft innerhalb der, im technischen Datenblatt, spezifizierten Parameter.

Die Förderung von korrosiven, giftigen, gasförmigen Medien ist wie folgt eingeschränkt:

1. Ist im technischen Datenblatt des Ventilators ein Fördermedium spezifiziert, so gilt:
 - Der Ventilator ist ausschliesslich zur Förderung des spezifizierten Mediums geeignet.
 - Dabei kann die Lebensdauer des Ventilators eingeschränkt sein, falls ein entsprechender Hinweis in der Auftragsbestätigung oder dem Spezifikationsblatt steht.
2. Ist im technischen Datenblatt des Ventilators das Fördermedium als „nicht definiert“ spezifiziert, so gilt:
 - Der Ventilator ist zur Förderung von denjenigen, korrosiven, giftigen Medien geeignet, gegen welche die Kunststoffe des Ventilators und der Manschetten beständig sind.

- Zur eigenverantwortlichen Abklärung sind vom Betreiber die einschlägig verfügbaren Beständigkeitslisten für Kunststoffe heranzuziehen, siehe „SIMCHEM“-Ratgeber auf Hersteller-Webseite (www.colasit.com).
 - Die Auftragsbestätigung oder das zusätzliche Spezifikationsblatt enthalten dazu weitere Angaben sowie Hinweise zu einer möglicherweise eingeschränkten Lebensdauer des Ventilators.
3. Enthält das Fördermedium, nach Angaben des Betreibers, mehrere chemische Substanzen, so gilt:
- Der namentlich erwähnte Einführer oder der Hersteller bestätigt in der Auftragsbestätigung oder dem Spezifikationsblatt, als mitgeltendes Dokument, die Beständigkeit des Ventilators gegen diese chemischen Substanzen.
 - Dabei kann die Lebensdauer des Ventilators eingeschränkt sein, falls ein entsprechender Hinweis in der Auftragsbestätigung oder dem Spezifikationsblatt steht.

Zulässige Umgebungsbedingungen

1. Die zugelassenen Betriebs- und Umgebungstemperaturbereiche sind auf dem Ventilator-Typschild angegeben.
Die minimal zulässige Betriebstemperatur für Kunststoffteile des Ventilators beträgt -20 °C.
2. Fehlen diese Angaben auf dem Typenschild, so gilt:
 - Zulässiger Umgebungstemperaturbereich für Elektromotor: Siehe Typenschild des Elektromotors oder Betriebsanleitung/Konformitätserklärung des Motorherstellers.
3. Bei Betriebstemperaturen unter 4 °C ist durch einen dauernden, minimalen Volumenstrom sicherzustellen, dass
 - kein Kondensat in Ventilator und Rohrleitungen gefriert,
 - aus den Rohrleitungen keine Eisstücke in den Ventilator gelangen.

Vorgehensweise bei Prozess-Änderungen

- Der Betreiber hat bei Prozess-Änderungen sicherzustellen, dass
 - der Ventilator veränderten Parametern bzw. einem geänderten Fördermedium standhält,
 - die Betriebsbedingungen gemäss technischem Datenblatt und Typenschild eingehalten werden.

Betriebsbedingungen

- Die zulässigen Betriebsbedingungen des Ventilators sind durch die Parameter und Grenzwerte im technischen Datenblatt bzw. auf dem Typenschild festgelegt.

Speziell beachten:

- Der Antriebsmotor des Ventilators ist für den Dauerbetrieb (S1) bzw. FU-Betrieb (S9) ausgelegt.
- Maximale Drehzahl, in Abhängigkeit von
 - Temperatur des Fördermediums,
 - vorhandenen Chemikalien und deren Konzentration im Luftstrom.

- Vermeidung von zu hoher Eignerwärmung:
 - Der Betriebspunkt (siehe Kennfeld im technischen Datenblatt) muss über dem minimal zugelassenen Fördervolumen liegen.
- Den Ventilator im Unterdruck betreiben, damit an der Nabe des Laufrades kein oder nur ein Minimum an Fördermedium austritt.
- Bei Verwendung eines Frequenzumrichters
 - sind Grenzwerte für die Beschleunigungs- und Bremszeit einzuhalten
⇒ Kap. 7.3 [► 32],
 - ist die elektrische Verbindung zum Motor EMV-konform mit Kabelschirmung und Erdung auszuführen ⇒ Kap. 7.3.3 [► 34].
- Ein Reihen- oder Parallelbetrieb von Ventilatoren ist nur nach Abklärung und Freigabe durch den in der Betriebsanleitung benannten Hersteller oder Einführer gestattet.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung aller Sicherheitsvorschriften und Vorgaben dieser Betriebsanleitung.

2.2.1.1 Vernünftigerweise vorhersehbare Fehlanwendungen

Jede über die bestimmungsgemäße Verwendung hinausgehende oder andersartige Benutzung des Ventilators gilt als Fehlanwendung und kann zu gefährlichen Situationen führen. Für daraus entstehende Verletzungen und Sachschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Die folgende Aufzählung von Fehlanwendungen ist beispielhaft und nicht vollständig.

- Betrieb des Ventilators in explosionsgefährdeten Bereichen oder mit einem brennbaren, explosiven Fördermedium.
- Betrieb des Ventilators ausserhalb der Parameter und Grenzwerte, welche im technischen Datenblatt spezifiziert sind.
- Betrieb des Ventilators mit nicht zugelassenen Fördermedien wie Feststoffen und Stäuben.
- Betrieb des Ventilators trotz starker Vibrationen oder mit Störungen in einem sicherheitstechnisch nicht einwandfreien Zustand.
- Unzulässige Einstellungen am Frequenzumrichter.
- Entfernen von Bauteilen oder Manipulationen an Bauteilen, welche für die Sicherheit und einwandfreie Funktion des Ventilators sorgen (z. B. Schutzzitter, Manschetten).
- Nicht ordnungsgemäss durchgeführte Wartungsarbeiten.
- Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen.
- Eigenmächtige Modifikationen oder Umbauten am Ventilator ohne schriftliche Zustimmung des Herstellers.
- Jede Verwendung des Ventilators, welche den grundlegenden Sicherheitsvorschriften dieser Betriebsanleitung nicht entspricht.
 - Betrieb ohne Betriebsanleitung und mitgeltenden Dokumenten.
 - Betrieb mit unleserlichen oder fehlenden Warnschildern.

2.2.1.2 Gerätегrenzen

Räumliche Abmessungen

Die Abmessungen des Ventilators sind im technischen Datenblatt spezifiziert.

Einsatzgrenzen

Der Betriebstemperaturbereich und weitere Betriebsbedingungen sind im technischen Datenblatt und auf dem Typenschild spezifiziert.

Schnittstellen

Am Ventilator befinden sich folgende Schnittstellen:

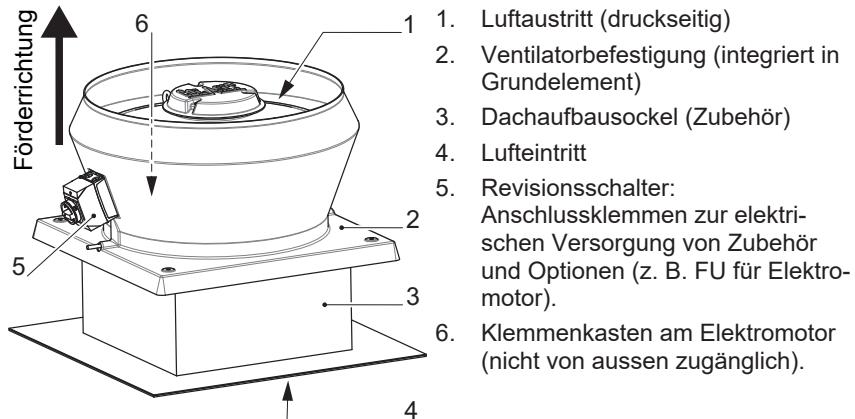


Abb. 1: Schnittstellen am Ventilator

Lebensdauer

Der Ventilator ist konstruktiv auf eine zu erwartende Lebensdauer von 15 Jahren ausgelegt.

Die Motorlager von Qualitätsmotoren sind bei bestimmungsgemässer Verwendung auf eine Lebensdauer von 40'000 h ausgelegt.

Die Umfeld-, Einsatz- und Betriebsbedingungen bestimmen die anwendungs-spezifische Lebensdauer der Nabendichtung (Verschleissteil).

2.2.1.3 Restrisiken

Der Ventilator ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheits-technischen Regeln konstruiert und hergestellt. Dennoch verbleiben Restrisiken, welche durch Sicherheitshinweise in dieser Betriebsanleitung bezeichnet sind und ein umsichtiges Handeln erfordern.

Giftige, aggressive Fördermedien

Im Ventilator können sich Rückstände und Ablagerungen des Fördermediums befinden oder aus dem Rohrsystem nachströmen.

- Das für die Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten zuständige Fachperso-nal muss
 - im Umgang mit gefährlichen Fördermedien geschult sein,

- eine angepasste, persönliche Schutzausrüstung tragen,
- geeignete Schutz- und Absperrmassnahmen in Abstimmung mit dem Betreiber treffen.

Beim Betrieb des Ventilators im Überdruck, kann im Bereich der Laufradnabe Fördermedium austreten und Gesundheitsschäden verursachen.

- Bei gefährlichen Fördermedien ist der Ventilator im Unterdruck zu betreiben.

2.3

Zielgruppen mit Personalanforderungen

Diese Betriebsanleitung richtet sich an:

- Den Betreiber der Anlage, in welcher der Ventilator eingesetzt wird.
- Das Fachpersonal, welches Arbeiten am Ventilator während dessen verschiedenen Lebensphasen, von der Installation bis zur Entsorgung, durchführt.

Die Pflichten und Personalanforderungen für diese Zielgruppen sind nachfolgend beschrieben.

2.3.1

Betreiber

Als Betreiber gilt diejenige juristische oder natürliche Person, welche den Ventilator zu gewerblichen oder wirtschaftlichen Zwecken selbst betreibt oder einem Dritten zur Nutzung überlässt und während des Betriebs die rechtliche Verantwortung trägt.

Der Betreiber hat folgende Pflichten:

- Einhalten der Mindestvorschriften für Sicherheit und Gesundheitsschutz bei Benutzung von Arbeitsmitteln und Tätigkeiten am Ventilator.
- Information über die geltenden nationalen und örtlichen Arbeitsschutzvorschriften.
- Bereitstellen von Sicherheitsdatenblättern, wenn das Fördermedium gefährliche Stoffe enthält.
- Mit einer Gefährdungsbeurteilung alle zusätzlichen Gefahren ermitteln, die durch spezielle Arbeitsbedingungen am Ventilator-Einbauort entstehen.
 - Aus der Gefährdungsbeurteilung entsprechende Schutzmassnahmen und Betriebsanweisungen für das Fachpersonal, unter anderem zur sicheren Wartung, ableiten, festlegen und umsetzen.
 - Diese Betriebsanweisungen während der Einsatzzeit des Ventilators an den aktuellen Stand der geltenden Normen und Vorschriften anpassen.
- Sicherstellen, dass der Ventilator, unter Einhaltung der Wartungsintervalle laut Betriebsanleitung, stets in einem technisch einwandfreien Zustand ist.
- Veranlassen und kontrollieren, dass die Funktion und Vollständigkeit aller Schutzeinrichtungen am Ventilator regelmäßig überprüft wird.
- Sicherstellen, dass alle Vorschriften des Herstellers beim Nachrüsten von Schutzeinrichtungen eingehalten werden.
- Festlegen, mit welcher Dringlichkeit der Ventilator bei Anlagenstörungen oder in einem Notfall abgeschaltet werden muss.
- Die Zuständigkeiten für Installation, Bedienung, Wartung und Reparaturen am Ventilator eindeutig regeln und festlegen.

- Sicherstellen, dass das zuständige Fachpersonal
 - diese Betriebsanleitung gelesen und verstanden hat,
 - eine ausreichende, berufliche Qualifikation besitzt,
 - regelmäßig über auftretenden Gefahren und Massnahmen bei Störungen oder in einem Notfall geschult wird.
- Diese Betriebsanleitung und mitgeltende Dokumente in einem vollständigen, gut lesbaren Zustand an einem gekennzeichneten Ort in der Nähe des Ventilators aufbewahren.
- Die in elektronischer Form übermittelte Betriebsanleitung aufbewahren und zu sichern.
- Dem Fachpersonal, aufgrund der vorliegenden Betriebs- und Umgebungsbedingungen, die benötigte Schutzausrüstung bereitstellen und das Tragen dieser Schutzausrüstung vorschreiben.

2.3.2 Transportpersonal

Das Transportpersonal ist für den Transport des Ventilators zum Einbauort und am Ende dessen Lebensdauer, für den Abtransport zur Entsorgung zuständig.

Das Transportpersonal:

- Besitzt alle notwendigen, beruflichen Kenntnisse, Qualifikationen und Zulassungen zum Betrieb der benötigten Hebe- und Transportgeräte.
- Ist ausgebildet in der fachgerechten Verwendung von Anschlag- und Lastaufnahmemitteln.
- Hat Kenntnis über Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften, Richtlinien sowie anerkannte Regeln der Technik, welche für den Transport gelten.
- Ist vom Betreiber für den Transport autorisiert.

2.3.3 Montagepersonal

Das Montagepersonal ist für den Einbau des Ventilators in die Anlage und die anschliessende Inbetriebnahme zuständig. Auch die Demontage des Ventilators zur Entsorgung fällt in den Zuständigkeitsbereich.

- Beim Montagepersonal handelt es sich ausschliesslich um qualifiziertes Fachpersonal, welches die notwendigen beruflichen Erfahrungen, Kenntnisse und Qualifikationen für mechanische und elektrische Arbeiten am Ventilator besitzt.
- Das Fachpersonal ist mit den geltenden Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften, Richtlinien sowie anerkannte Regeln der Technik für seinen Tätigkeitsbereich vertraut und wird vom Betreiber beauftragt.
- Alle Arbeiten an der elektrischen Installation des Ventilators dürfen nur von Elektrofachkräften durchgeführt werden.
- Der Ventilator darf nur von einer Elektrofachkraft an den Frequenzumrichter angeschlossen werden
 - wenn dessen Betriebsanleitung gelesen und verstanden wurde,
 - mit detaillierten Kenntnissen zum betreffenden Frequenzumrichter,
 - mit Fachkenntnissen zur EMV-gerechten Verkabelung, siehe EMV-Anleitung des Herstellers.

- Bei einem fehlerhaften Anschluss des Frequenzumrichters und Elektromotors wird die Konformitätserklärung des Ventilator-Herstellers ungültig.

2.3.4 Bedienungspersonal

Der Ventilator ist üblicherweise für den automatischen Betrieb an eine Steuerung angeschlossen.

Wird eigenes Bedienungspersonal benötigt, ist dessen erforderliche Ausbildung und Qualifikation vom Betreiber ⇒ Kap. 2.3.1 [► 12] der Anlage festzulegen für

- Betrieb und Aussenreinigung des Ventilators ⇒ Kap. 9 [► 41],
- Kontrolle vom Betriebszustand des Ventilators ⇒ Kap. 10.3 [► 43].

2.3.5 Wartungspersonal

Das Wartungspersonal ist für die Kontrolle, Reinigung, Wartung und Reparatur des Ventilators zuständig.

- Es gelten dieselben Anforderungen wie für das Montagepersonal ⇒ Kap. 2.3.3 [► 13].
- Eine Elektrofachkraft ist, vor der Durchführung von Wartungs- und Reparaturarbeiten, für das Abschalten und sichere Unterbrechen der Stromzufuhr des Ventilators zuständig.

3 Grundlegende Sicherheitshinweise

Die mitgeltenden Unterlagen können zusätzliche Betriebsanleitungen mit wichtigen Sicherheitshinweisen enthalten ⇒ Kap. 1.1 [▶ 7].

3.1 Gestaltung der Sicherheitshinweise

Die Sicherheits- und Warnhinweise in der Betriebsanleitung sind durch nachfolgende Warnsymbole, Signalworte und Farben (nur in der elektronischen Form der Betriebsanleitung) gekennzeichnet, welche das Ausmass der Gefährdung anzeigen.

Schwerste Verletzungen oder Tod

!GEFAHR Lebensgefahr durch ... !



Folgen der Gefahr bei Nichtbeachtung ...

- Voraussetzungen zur Abwendung der Gefahr ...
- Massnahmen zur Abwendung der Gefahr ...

Dieser Sicherheitshinweis mit der höchsten Gefahrenstufe kennzeichnet eine unmittelbar drohende, gefährliche Situation. Wird die gefährliche Situation nicht vermieden, sind Tod oder schwerste Verletzungen die unmittelbare Folge.

Schwere Verletzungen

!WARNUNG Verletzungsgefahr durch ... !



Folgen der Gefahr bei Nichtbeachtung ...

- Voraussetzungen zur Abwendung der Gefahr ...
- Massnahmen zur Abwendung der Gefahr ...

Ein Sicherheitshinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche, gefährliche Situation. Wird die gefährliche Situation nicht vermieden, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen mit Dauerfolgen führen.

Leichte Verletzungen

!VORSICHT Personenschaden durch ... !



Folgen der Gefahr bei Nichtbeachtung ...

- Voraussetzungen zur Abwendung der Gefahr ...
- Massnahmen zur Abwendung der Gefahr ...

Ein Sicherheitshinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche, gefährliche Situation. Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu leichten bis mässigen Verletzungen, möglicherweise mit Dauerfolgen, führen.

Sachschäden

ACHTUNG Sachschaden durch ... !



Folgen der Gefahr bei Nichtbeachtung ...

- Voraussetzungen zur Abwendung der Gefahr ...
- Massnahmen zur Abwendung der Gefahr ...

Dieser Warnhinweis informiert über gefährliche Situationen, die Schäden am Ventilator oder sonstige Sachschäden zur Folge haben können.

3.2 Persönliche Schutzausrüstung

Die zu tragende, persönliche Schutzausrüstung:

- Wird vom Betreiber, abhängig vom betrieblichen Umfeld und Fördermedium, festgelegt und zur Verfügung gestellt.
- Muss vom Fachpersonal in Eigenverantwortung an die auszuführende Arbeit angepasst und wenn nötig, ergänzt werden.

Die Hersteller empfiehlt eine persönliche Schutzausrüstung nach folgender Tabelle:

Symbol	Bedeutung
	Warnweste der Klasse 2 mit fluoreszierender Signalfarbe und Reflexstreifen zur besseren Sichtbarkeit bei Transportarbeiten.
	Enganliegende Arbeitsschutzkleidung mit geringer Reissfestigkeit zum Schutz vor Einzug in rotierende Maschinenteile.
	Schutzhelm zum Schutz des Kopfes vor herabfallenden Gegenständen, pendelnden Lasten und Anschlägen an scharfkantigen, spitzen Maschinenteilen.
	Schutzbrille zum Schutz der Augen vor umherfliegenden Partikeln, Teilen und Flüssigkeiten. Schutz vor aggressiven, giftigen Fördermedien oder Rückständen.
	Gehörschutz Tragepflicht ab 85 dB(A) beziehungsweise 137 dB(CPeak) Lärmexpositionspegel.
	Geeigneter Atemschutz bei Kontakt mit aggressiven, giftigen Fördermedien oder Rückständen.
	Arbeitshandschuhe zum Schutz vor Verletzungen, Verbrennungen oder Kontakt mit aggressiven, giftigen Rückständen des Fördermediums.
	Sicherheitsschuhe zum Schutz vor Quetschungen, herabfallenden Teilen sowie Ausgleiten und Sturz auf rutschigem Untergrund.

3.3

Mechanische Gefährdungen

!GEFAHR Verletzungsgefahren durch

- rotierendes Laufrad,
- mit hoher Wucht herausgeschleuderte Teile infolge Laufradbruchs,
- scharfe Ecken oder Kanten.

Schwerste Verletzungen durch herauskatapultierte Trümmerenteile.

Quetsch-, Schnitt-, Schlag- und Augenverletzungen oder sonstige Verletzungen.

- Nicht bestimmungsgemäßer Betrieb (z. B. in Zusammenhang mit Temperatur, Drehzahl, Fördermedium).
- Nur autorisiertes Fachpersonal darf Arbeiten am Ventilator durchführen.
- Vor Beginn von Montage-, Wartungs- und Reparaturarbeiten: Ventilator mit Revisionsschalter allpolig spannungsfrei schalten.
- Ventilator gegen unbefugte Wiederinbetriebnahme sichern: Persönliches Vorhängeschloss und Anhängeschild am Revisionsschalter anbringen.
- Persönliche Schutzausrüstung tragen.
- Keine Werkzeuge oder Montagehilfsmittel im Ventilator liegenlassen.
- Geltende Unfallverhütungsvorschriften befolgen.



!WARNUNG Verletzungsgefahr durch automatischen Anlauf

Einzug und Quetschen von Gliedmassen.

- Der Ventilator wird in einer Anlage betrieben und von einer automatischen Steuerung geschaltet.
- Vor Beginn von Montage-, Wartungs- und Reparaturarbeiten: Ventilator mit Revisionsschalter allpolig spannungsfrei schalten.
- Ventilator gegen automatischen Anlauf sichern: Persönliches Vorhängeschloss und Anhängeschild am Revisionsschalter anbringen.

3.4

Elektrische Gefährdungen

!GEFAHR Lebensgefahr durch elektrischen Schlag bei Berührung netzspannungsführender Leitungen oder unter gefährlicher Spannung stehender Bauteile.

Akute Lebensgefahr durch Atem- und Kreislaufstillstand.

- Nur eine dafür ausgebildete und autorisierte Elektrofachkraft darf Arbeiten am Netzanschluss und an elektrischen Bauteilen des Ventilators durchführen.
- Vor Beginn von Montage-, Wartungs- und Reparaturarbeiten: Ventilator mit Revisionsschalter allpolig spannungsfrei schalten.
- Ventilator gegen unbefugte Wiederinbetriebnahme sichern: Persönliches Vorhängeschloss und Anhängeschild am Revisionsschalter anbringen.
- Spannungsfreiheit vor Arbeitsbeginn überprüfen.
- Festgestellte Mängel an elektrischen Bauteilen und an der Verkabelung des Ventilators unverzüglich beheben.
- Feuchtigkeit von Spannung führenden Bauteilen fernhalten, um Kurzschlüsse zu vermeiden.



⚠️ WARNUNG Verletzungsgefahr bei Brandentwicklung durch Kurzschluss



Verbrennungen, Schädigung der Atemwege durch giftige Brandgase.

- ▶ Kabel vor mechanischen, chemischen und thermischen Beanspruchungen schützen.
- ▶ Elektrische Installation des Ventilators regelmässig kontrollieren. Beschädigte Bauteile und Kabel umgehend ersetzen.
- ▶ Geeignete Feuerlöscher bereithalten und periodisch kontrollieren. Die Sicherheitshinweise an den Feuerlöschern beachten.

3.4.1 Gefahren durch elektromagnetische Störungen

Die folgenden Sicherheits- und Gefahrenhinweise beachten, wenn der Ventilator mit einem Frequenzumrichter betrieben wird.

Frequenzumrichter senden im Betrieb elektromagnetische Störfelder aus und können hochfrequente Ableitströme im Elektromotor, Leitungsnetz und in der Erdungsanlage verursachen.

⚠️ VORSICHT Beeinflussung durch elektromagnetische Felder



Störung empfindlicher, elektronischer Geräte durch elektromagnetische Felder.

- ▶ Bei laufendem Ventilator dürfen sich Personen mit Herzschrittmachern sowie anderen implantierten, elektronischen Geräten nicht in nächster Nähe von Frequenzumrichter und Elektromotor aufhalten.

ACHTUNG Störung von Fremdgeräten durch elektromagnetische Felder sowie Lagerschäden am Elektromotor durch Ableitströme



Überschreitung der national zulässigen Emissionsgrenzwerte.

Verkürzte Lebensdauer der Motorlager.

Mögliche Betriebsstörungen und Produktionsunterbrechungen in der Anlage.

- ▶ Verwendung geeigneter Entstör- und Abschirmmittel, wie Netzentstörfilter und abgeschirmtes Motoranschlusskabel.
- ▶ EMV-gerechter Geräteaufbau, besonders bei Kabelverlegung und Schirmanschlüssen; siehe EMV-Anleitung des Herstellers und/oder des Fremdgeräteherstellers.
- ▶ Empfehlungen des FU-Herstellers zur Vermeidung von elektromagnetischen Störungen beachten.

3.5 Thermische Gefährdungen

⚠️ VORSICHT Verbrennungsgefahr bei Berührung heißer Oberflächen



Verbrennungen an ungeschützten Körperteilen.

- Durch heißes Fördermedium kann sich das Ventilatorgehäuse und der Ständer auf über 60 °C erhitzen.
- Der Elektromotor des Ventilators kann im Betrieb eine Oberflächentemperatur von über 60 °C erreichen.
- ▶ Heissen Ventilator bzw. Elektromotor abkühlen lassen.
- ▶ Bei Arbeiten am Ventilator und Elektromotor Schutzhandschuhe tragen.
- ▶ Bei der Montage des Ventilators auf den Mindestabstand der Lüfterhaube des Elektromotors zu angrenzenden Bauteilen oder Wänden achten
⇒ Kap. 6.2 [▶ 28].

3.6

Gefährdungen durch Lärm

AVORSICHT Hoher Lärmpegel bei Anlauf und Betrieb des Ventilators

Schreckreaktionen sowie Hörschäden und Schwerhörigkeit als Langzeitfolgen.

- Angaben zu Kanalemissionen und Gehäuseabstrahlung im technischen Datenblatt beachten.
- Falls erforderlich, Gehörschutz in der Umgebung des Ventilators tragen.
- Gesetzliche Lärmschutzbestimmungen erfüllen. Bei Aufstellung des Ventilators im Freien, die Grenzwerte bezüglich umweltbelastender Geräuschemissionen einhalten.

3.7

Gefährdungen durch Fördermedien

AWARNUNG Verletzungsgefahr durch Austreten oder Nachströmen eines gesundheitsschädlichen Fördermediums

Augenreizungen, Husten, Atemnot, Verbrennungs- und Erstickungsgefahr.

- Abklären, welches Fördermedium vorhanden ist.
- Sicherheitsdatenblatt/-blätter zum Fördermedium beachten.
- Geeignete persönliche Schutzausrüstung tragen.
- Absperrklappe in Rohrleitung(en) schliessen.
- Geschlossene Räume lüften.
- Bei Arbeiten in engen, geschlossenen Räumen, spezielle Sicherheitsvorkehrungen treffen:
 - Erlaubnisschein anfordern.
 - Aufsichtsführende Person informieren.
 - Sicherungsposten bereitstellen.
 - Arbeitsbereich freimessen.



AWARNUNG Verletzungsgefahr durch aggressive, giftige Rückstände und Ablagerungen

Verätzungen und Vergiftungen bei Berührung.

- Fördermedium bildet gesundheitsschädigende Ablagerungen im Ventilator und in den Rohrleitungen.
- Geeignete persönliche Schutzausrüstung tragen.
- Sicherheitsdatenblatt zum Fördermedium beachten.
- Auslaufendes Kondensat neutralisieren, umgehend aufwischen und nach den lokal geltenden Bestimmungen entsorgen.

3.8

Gefährdungen durch mangelnde Sicherheit

AWARNUNG Verletzungsgefahr bei fehlenden oder nicht funktionierenden Schutzeinrichtungen

- Schutzeinrichtungen regelmässig auf Funktion und Beschädigungen kontrollieren.
- Fehlende oder schadhafte Schutzeinrichtungen umgehend ersetzen.

3.9

Verhalten bei einem Notfall

Ein Notfall entsteht durch Bersten oder Schmelzen von Kunststoffbauteilen während dem Betrieb des Ventilators.

Mögliche Ursachen (durch nicht bestimmungsgemässer Verwendung):

- Mechanische Beschädigung des Laufrades durch Fremdkörper oder unzulässig hohe Drehzahl.

- Unzulässige chemische oder thermische Einflüsse (verglichen mit technischen Datenblatt).

Mögliche Folgen:

- Mit hoher Wucht herausgeschleuderte Teile aus dem Ventilator.
- Bersten des Gehäuses.
- Austretendes Fördermedium.
- Bildung heißer, korrosiver, giftiger oder feuergefährlicher Dämpfe.

⚠️WARNING Verletzungsgefahr bei beschädigtem Ventilator



- Ventilator kann nach Abschalten noch längere Zeit nachlaufen.
- Kontaktgefahr mit gefährlichen Teilen und Fördermedium bei beschädigtem Gehäuse.
- ▶ Vorsicht bei Annäherung an den Ventilator.
- ▶ Sicherheitsdatenblatt zu Fördermedium konsultieren.

Wenn keine Notfallmassnahmen des Betreibers vorliegen, wie folgt vorgehen:

1. Ventilator mit Revisionsschalter allpolig spannungsfrei schalten.
2. Verletzte und gefährdete Personen in Sicherheit bringen. Personen mit Atembeschwerden sofort an die frische Luft bringen.
3. Erste Hilfe leisten.
4. Rettungs-/Einsatzkräfte alarmieren und über Gefahren durch Fördermedium gemäss Sicherheitsdatenblatt informieren.
5. Gefahrenstelle absichern.
6. Kleine Entstehungsbrände nur mit Feuerlöschern bekämpfen, welche für elektrische Niederspannungsanlagen und das Fördermedium zugelassen sind.

⚠️WARNING Verbrennungsgefahr, Gefahr einer Rauchgasvergiftung



Verbrennungen, Schädigung der Atemwege.

- Die thermoplastischen Kunststoffe des Ventilators entwickeln bei der Verbrennung Rauchgase.
- Besteht das Ventilatorgehäuse aus PVC, entstehen bei der Verbrennung gesundheitsschädigende und ätzende Rauchgase.
- ▶ Auf Sicherheitsabstand bei Löscharbeiten achten.
- ▶ Darauf achten, in welcher Richtung sich die Rauchgase ausbreiten.

⚠️WARNING Erstickungsgefahr durch CO₂-Feuerlöscher



- Es können hohe CO₂-Konzentrationen in der Atemluft entstehen.
- ▶ Keine Löschversuche in engen, kleinen oder geschlossenen Räumen.
- ▶ Stattdessen Brand von aussen durch geöffnete Türe bekämpfen.
- ▶ Brandraum erst nach gründlicher Lüftung betreten.

4 Aufbau und Funktion

4.1 Übersicht

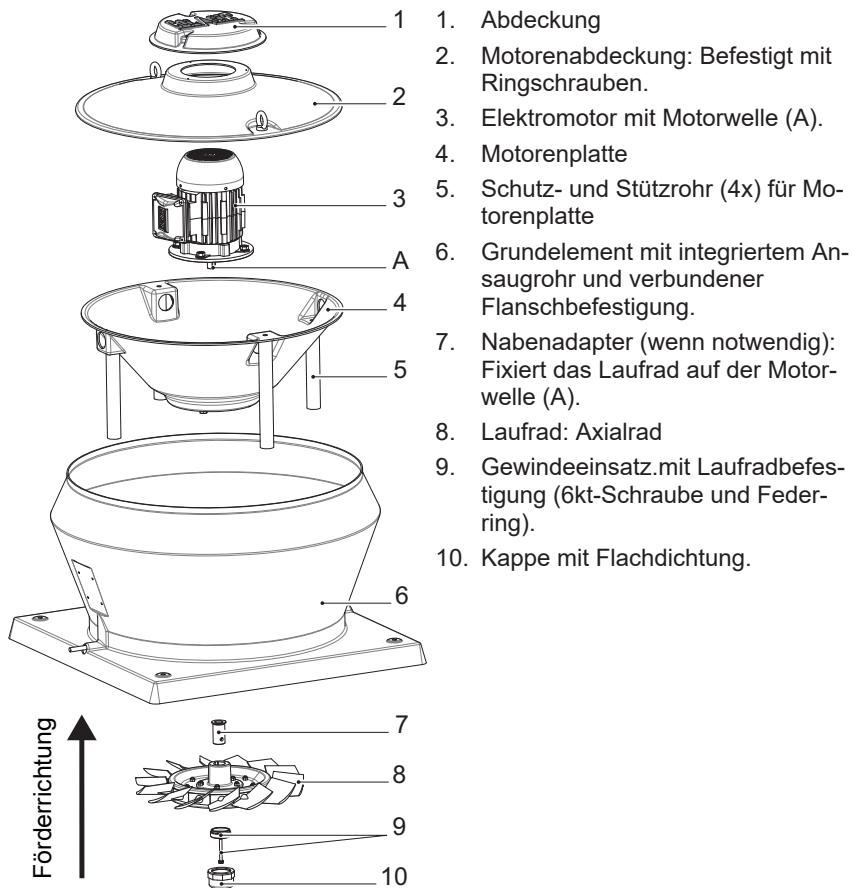


Abb. 2: Ventilator-Übersicht

Funktionsbeschreibung

Beim Ventilator wird ein gasförmiges Fördermedium unten am Grundelement durch ein Ansaugrohr vom rotierenden Laufrad in Richtung Motorachse ange-saugt. Die vom Elektromotor zugeführte mechanische Energie bewirkt dabei eine Druck- und Geschwindigkeitserhöhung im Fördermedium. Vom Grundele-ment wird das Fördermedium dann nach oben ausgeblasen.

4.2 Schilder und Warnsymbole am Ventilator

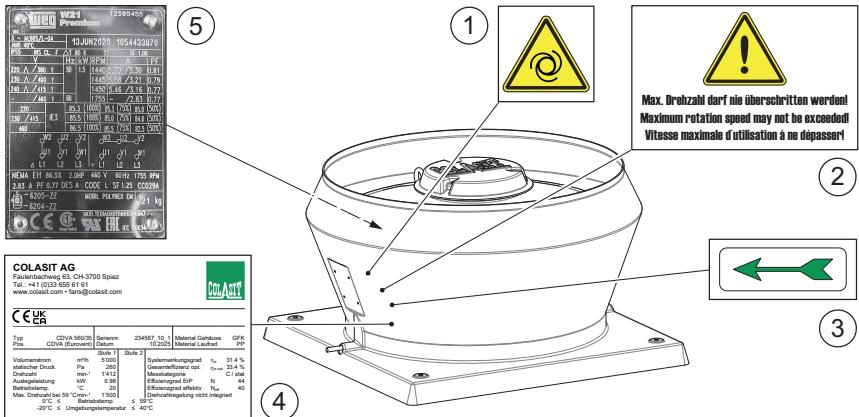


Abb. 3: Schilder und Warnsymbole am Ventilator

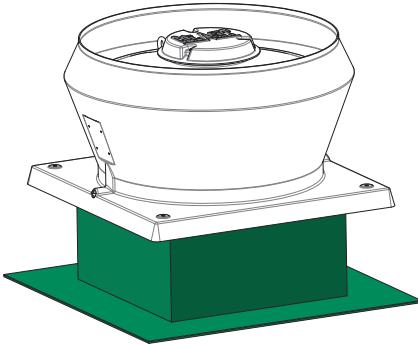
- | | |
|-------------------------------------|----------------------------|
| 1 Warnschild „automatischer Anlauf“ | 4 Typenschild Ventilator |
| 2 Warnschild „maximale Drehzahl“ | 5 Typenschild Elektromotor |
| 3 Drehrichtungspfeil | |

Der Betreiber ist dafür verantwortlich, dass diese Schilder am Ventilator

- sauber gehalten werden und nicht abgedeckt sind.
 - bei Beschädigung oder Verlust ersetzt werden.

4.3 Optionen und Zubehör

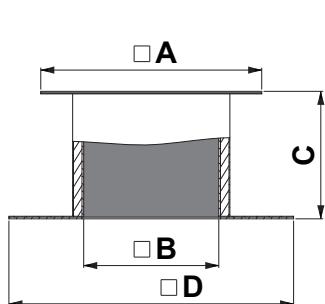
4.3.1 Dachaufbausockel



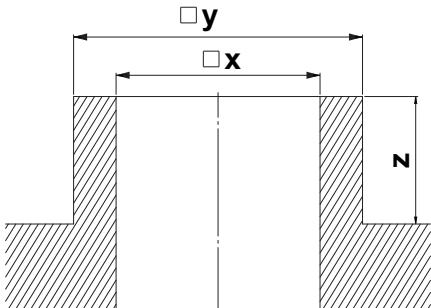
- Wählbare Option.
 - Verbindung zu Dachoberfläche.
 - Abluftkanal bei Bedarf an Decke (Durchbruch) anschliessen.
 - Material: GFK (wärmesisoliert
0,024 W/mK)

Abb. 4: Dachaufbausockel

Ausführungen



a) Ausschnitt Decke (Rechteckanschluss)



b) Bauseitiger Sockel

Abmessungen in [mm]

Typ / NW Ø	A	B	C	D	x	y	z
400/450	680	480	300	830	480	680	300
500/560	820	600	350	950	600	820	350
630/710	1005	750	400	1100	750	1000	400

4.3.2 Rückschlagklappe

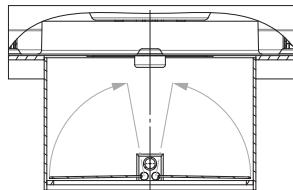
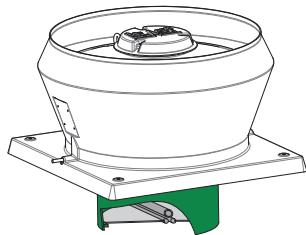


Abb. 5: Rückschlagklappe mit Muffe

- Wählbare Option.
- Die Rückschlagklappe wird durch den Unterdruck geöffnet (nur in vertikaler Lage). Wenn der Ventilator nicht in Betrieb ist, wird das Rohr durch das Eigengewicht der Rückschlagklappe verschlossen.
- **ACHTUNG** Der Einbau der Rückschlagklappe ist nur vertikal möglich.
- Bei Stillstand des Ventilators wird eine unerwünschte Luftströmung in entgegengesetzter Richtung verhindert (z. B. das Eindringen von kalter Luft).

4.3.3 Revisionsschalter

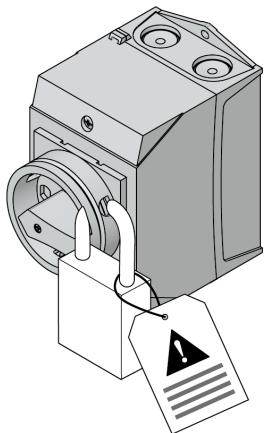


Abb. 6: Revisionsschalter

4.3.4 Frequenzumrichter (FU)

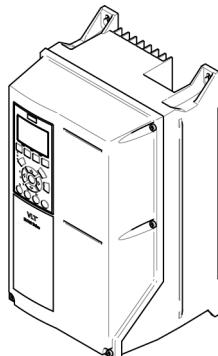


Abb. 7: Frequenzumrichter (Beispiel)

4.3.5 Potentiometer zur Drehzahleinstellung

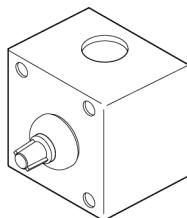


Abb. 8: Potentiometer zur Drehzahleinstellung (Symbolbild)

- **Erforderliches Zubehör.**
- Zum allpolig spannungsfrei Schalten des Ventilators vor Wartungs- und Reparaturarbeiten.
- In der AUS-Stellung mit einem kundenseitigen Vorhängeschloss absperrbar.
- Hinweis: Der Revisionsschalter wird auch als Wartungsschalter bezeichnet.

5 Transport

5.1 Sicherheitshinweise

Diese Sicherheitshinweise warnen vor Gefahren, die beim Transport des Ventilators auftreten können.

⚠️ WARENUNG Lebensgefahr bei Aufenthalt unter schwebenden Lasten

Verletzungen durch herabfallende oder ausschwenkende Lasten.

- ▶ Gefahrenbereich unter schwebender Last absperren.
- ▶ Niemals unter oder in den Schwenkbereich schwebender Lasten treten.
- ▶ Ausreichenden Sicherheitsabstand zu schwebenden Lasten einhalten.
- ▶ Schwebende Lasten nicht unbeaufsichtigt lassen.



⚠️ WARENUNG Verletzungsgefahr durch herabfallende oder umkippende Verpackungsstücke

Verletzungen durch Prellungen und Quetschungen.



SICHERHEITSINSTRUKTIONEN

- ▶ Persönliche Schutzausrüstung tragen.
- ▶ Nur unbeschädigte, zugelassene und mit ausreichender Tragfähigkeit versehene Hebezeuge, Lastaufnahme- und Anschlagmittel verwenden.
- ▶ Alle vorhandenen Anschlagpunkte benutzen und Schwerpunktlage beachten ⇒ Kap. 5.5.2 [▶ 27]. Ausnahme: **Die Ringschraube am Elektromotor ist kein Anschlagpunkt für den Transport.**
- ▶ Anschlagmittel nicht an scharfe Kanten oder Ecken anlegen, nicht knoten oder verdrehen.
- ▶ Der Transportweg muss hindernisfrei und nach den örtlichen Vorschriften abgesichert sein.



ACHTUNG Beschädigungsgefahr durch unsachgemäßen Transport

Beschädigungen am Ventilator und sonstige Sachschäden.

- Ein Packstück mit aussermittigem Schwerpunkt kann beim Anheben kippen, ausschwenken oder herunterfallen.
- ▶ Vorhandene Anschlagpunkte benutzen.
- ▶ Zusätzliche Transporthilfsmittel zur Transportsicherung verwenden.
- ▶ Packstück vorsichtig anheben.
- ▶ Wipp- und Schaukelbewegungen beim Transport vermeiden.

5.2 Eingangskontrolle

Den angelieferten Ventilator:

- Anhand der Lieferpapiere auf Vollständigkeit prüfen.
- Auf mögliche Transportschäden kontrollieren.

Bei einem festgestellten Transportschaden:

1. Lieferung nicht oder nur unter Vorbehalt entgegennehmen.
2. Transportschaden protokollieren (Fotos).
3. Schadensumfang auf den Transportunterlagen oder auf dem Lieferschein der Transportfirma vermerken.
4. Reklamation umgehend einleiten.



Schadenersatzansprüche können nur innerhalb der Reklamationsfrist gemäss den gültigen Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) geltend gemacht werden. Die Verpackung für einen möglichen Rückversand aufbewahren.

5. Ventilator erst nach Abwicklung der Reklamation und allfälligen Reparaturen montieren und in Betrieb nehmen.

5.3 Verpackung

Die Verpackung und vorhandene Transportsicherungen schützen den Ventilator vor Transportschäden und Umwelteinflüssen.

Die Verpackung nicht beschädigen und erst kurz vor der Montage entfernen.



Entsorgungshinweis

Die Transportverpackung ist als Einwegverpackung konzipiert und nach Gebrauch gemäss den örtlich geltenden Entsorgungsvorschriften zu entsorgen.

5.4 Zwischenlagerung

Den Ventilator in der Originalverpackung wie folgt lagern:

- Überdachter, trockener und staubfreier Ort.
- Vor Sonne, Witterungseinflüssen und Kondenswasser schützen.
- Lagertemperatur +10 °C bis +50 °C bei max. 50 % Luftfeuchtigkeit.

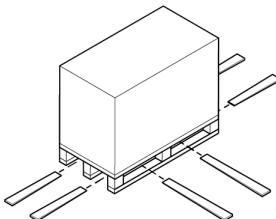
Massnahmen bei längerer Zwischenlagerung

Nach einer Lagerzeit von jeweils 3 Monaten das Laufrad einige Umdrehungen bewegen, um Lagerschäden zu verhindern.

5.5 Transport zum Einbauort

Für den Transport geeignete Hebezeuge und Lastaufnahmemittel bereitstellen.

5.5.1 Transport mit Hubwagen oder Gabelstapler



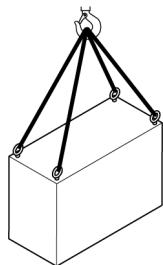
Ein Packstück auf einer Palette kann mit einem Hubwagen oder Gabelstapler unter folgenden Bedingungen transportiert werden:

- Gabelzinken wie abgebildet unter die Palette einfahren, sodass sie auf der Gegenseite herausragen.

Abb. 9: Packstück auf Transportpalette

5.5.2 Transport mit Kran

Packstück mit Ringschrauben transportieren

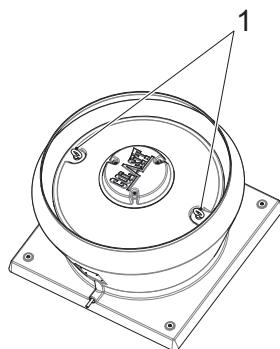


- Kranhaken mittig über Packstück positionieren.
- Anschlagmittel an allen Ringschrauben der Verpackung befestigen. **WARNING** Ventilator nicht an der Ringschraube des Elektromotors anheben.
- Prüfen: Anschlagmittel sind nicht verdreht. Anschlaglängen und -winkel liegen im zulässigen Bereich.
- Packstück leicht anheben und prüfen, ob es waagrecht hängt.

Abb. 10: Packstück mit Ringschrauben

- Ein schief hängendes Packstück ablassen und neu anschlagen: Anschlagmittel an einer Seite entsprechend verkürzen oder verlängern, bis alle Stränge gleichmäßig tragen.

Ventilator an Anhängepunkten transportieren

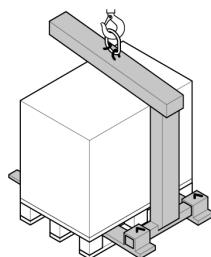


- Zum Transport eines unverpackten Ventilators, die zwei vorhandenen Ringschrauben als Anhängepunkte verwenden.
- Anschlagmittel (z. B. Rundschlingen oder Hebebänder) an den zwei vorhandenen Ringschrauben (1) befestigen.
 - Weiteres Vorgehen wie beim Transport mit Ringschrauben.

Gewicht: max. 50 kg

Abb. 11: Ventilator an Anhängepunkten transportieren

Packstück auf Palette transportieren



- Palette kontrollieren: Eine beschädigte oder morsche Palette darf nicht mit dem Kran transportiert werden.
- Palette vorzugsweise mit Krangabel oder Palettenheber transportieren.
- Ansonsten Anschlagmittel verrutschsicher an der Palette anschlagen.
- Weiteres Vorgehen wie beim Transport mit Ringschrauben.

Abb. 12: Packstück auf Transportpalette

6 Mechanische Installation

6.1 Sicherheitshinweise

Diese Sicherheitshinweise warnen vor Gefahren, die bei der Montage des Ventilators auftreten können.

!WARNUNG Verletzungsgefahr durch ungesicherten Arbeitsbereich

Verletzungen durch Absturz, Anstoßen, herabfallende Gegenstände.

- ▶ Der Einbauort des Ventilators kann unzugänglich sein oder sich in gefährlicher Höhe befinden.
- ▶ Sichere Zugangsmöglichkeit zum Einbauort schaffen (z. B. Laufsteg mit Geländer, Podest).
- ▶ Arbeitsbereich durch Abschrankungen, Fangnetze etc. geeignet absichern.
- ▶ Arbeitsbereich gegen unbefugten Zutritt sichern.



!WARNUNG Verletzungsgefahr durch unsachgemäße Montage

Verletzungen durch Einklemmen, Quetschen und Abtrennen von Körperteilen.

- ▶ Durch einen Statiker oder Bauingenieur sind die Ausführung und Belastbarkeit von Fundament und Befestigungselementen abzuklären.
- ▶ Ventilator durch geeignete Massnahmen gegen Umkippen sichern.
- ▶ Alle Stützen, Halterungen etc. erst nach Abschluss der Montagearbeiten entfernen.
- ▶ Eingreifschutz mit Schutzgitter bei frei ansaugender oder frei ausblasender Anwendung, sowie Sicherheitsschutz vor eindringendem Schmutz und eindringenden Fremdkörpern (Schutzart IP20) sicherstellen.



!WARNUNG Verletzungsgefahr durch Austreten oder Nachströmen eines gesundheitsschädlichen Fördermediums

Augenreizungen, Husten, Atemnot, Verbrennungs- und Erstickungsgefahr.

- ▶ Schutzausrüstung tragen.
- ▶ Absperrklappe zum Ansaugrohr des Ventilators schliessen, bis alle Installationsarbeiten durchgeführt sind.
- ▶ Bei Inspektionsöffnungen und Kontrollen des Rohrleitungssystems auf austströmendes Fördermedium sowie auf Ablagerungen und Kondensat achten.

6.2 Anforderungen an den Einbauort

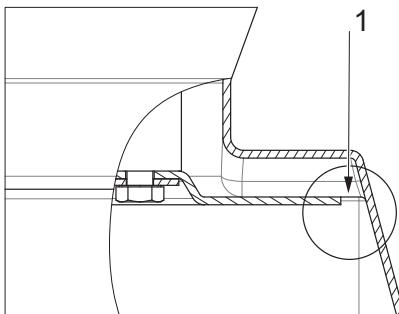
ACHTUNG Beschädigungsgefahr bei unsachgemäßer Außenmontage

Sachschäden und Produktionsausfälle.

- ▶ Ventilator und Revisionsschalter möglichst vor direkten Witterungseinflüssen schützen.
- ▶ Podest bei schlecht entwässertem Aufstellort vorsehen.
- ▶ Anforderungen an Montagefläche oder Fundament:
 - ✓ Ebene Oberfläche
 - ✓ Geeignet zur Aufnahme der statischen und dynamischen Last. Zur Bemessung der Befestigungsmittel ist das vierfache Gewicht des Ventilators anzunehmen.
- ▶ Um den Ventilator ausreichend Freiraum für Wartungs- und Reparaturarbeiten vorsehen.
- ▶ Genügend Freiraum über dem Ventilator vorsehen.



6.3 Kondensatablauf



- Das eindringende Regenwasser wird durch zwei Öffnungen (1) im Grundelement abgeleitet.

Abb. 13: Kondensatablauf



Beim Dachaufbau dürfen die beiden Öffnungen (1) im Grundelement des Ventilators nicht verschlossen werden.

6.4 Eingreif- und Sicherheitsschutz bei frei ansaugender oder frei ausblasender Anwendung

⚠️ WARNUNG Verletzungsgefahr durch ungesicherten Eintritts- oder Austrittsstutzen am Ventilator



Verletzungen durch rotierendes Laufrad.

- Bei frei ansaugender oder ausblasender Ausführung muss am Eintritts- oder Austrittsstutzen ein Schutzgitter als Eingreifschutz montiert werden.

⚠️ ACHTUNG Beschädigungsgefahr des Ventilators



Generell muss der Ventilator vor Schmutz und Fremdkörpern geschützt werden, die durch den Luftkanal eindringen können.



Wenden Sie sich für eine geeignete Lösung bezüglich Eingreif- oder Sicherheitsschutz an Ihren Colasit-Vertriebspartner.

6.5 Abschlusskontrolle

- Alle Schraubverbindungen am Ventilator und alle Befestigungselemente für Fundament bzw. Montagefläche auf festen Sitz prüfen.
- Wenn im Rohrsystem vorhanden:
 - Absperrklappe am Ansaugrohr ist geschlossen.
 - Inspektionsöffnungen sind geschlossen.

7 Elektrische Installation

7.1 Sicherheitshinweise

Diese Sicherheitshinweise warnen vor Gefahren, die bei der elektrischen Installation des Ventilators auftreten können.

!GEFAHR Verletzungsgefahr durch elektrische Energie

Akute Lebensgefahr durch Atem- und Kreislaufstillstand.

- ▶ Fehler- oder mangelhafte Ausführung des elektrischen Anschlusses, der Verdrahtung und Kabelführung sowie der elektrischen Schutzeinrichtungen des Ventilators.
- ▶ Nur qualifizierte und dafür autorisierte Elektrofachkräfte dürfen die elektrische Installation durchführen und den Ventilator ans Netz anschliessen.
- ▶ Elektrische Installation nach Vorgaben der Norm EN 60204-1, den technischen Anschlussbedingungen und einschlägigen Vorschriften ausführen.



!WARNUNG Stolper- und Sturzgefahr durch am Boden verlegte Kabel

Prellungen und sonstige Verletzungen.

- ▶ Am Boden verlegtes Motoranschlusskabel mit einer Abdeckung schützen und fachgerecht verlegen.
- ▶ Stolperstellen mit Bodenmarkierungen kennzeichnen.



!VORSICHT Elektrische Gefährdungen bei falscher Auslegung / Unterdimensionierung von Elektromotor und Schutzeinrichtungen.

Betrieb ausserhalb des spezifizierten Kennlinienfeldes.

- ▶ Die Einsatzgrenze des Elektromotors muss grösser oder zumindest gleich der Einsatzgrenze des Ventilators sein.
- ▶ Elektrische Schutzeinrichtungen auf Elektromotor und Anschlussleitung abstimmen.
- ▶ Betrieb nur im spezifizierten Kennlinienfeld (Volumenstrom und Druckdifferenz) laut technischem Datenblatt.



7.2 Elektrische Schutzeinrichtungen

7.2.1 Revisionsschalter installieren



Falsche Verwendung des Revisionsschalters

Der Revisionsschalter ist als Schutzeinrichtung dafür bestimmt, den Ventilator bei Montage-, Wartungs- oder Reparaturarbeiten allpolig vom elektrischen Netz zu trennen und nicht dazu, den Ventilator betriebsmässig ein- oder auszuschalten.

Der Revisionsschalter

- ist eine erforderliche Schutzeinrichtung,
- muss gut zugänglich am Ventilator oder in der Nähe des Ventilators installiert werden,
- dient dem Fachpersonal zur direkten Kontrolle und Unterbrechung der elektrischen Versorgung des Ventilators,
- muss deshalb als absperrbarer, allpoliger Trennschalter ausgeführt sein.

7.2.2

Motorschutzschalter installieren

Ein Elektromotor mit einer Nennleistung von über 0,5 kW ist gegen Überlastung zu schützen und mit einer dafür geeigneten Motorschutzeinrichtung (Überlast- und Kurzschlusschutz) an das elektrische Netz anzuschliessen.

ACHTUNG Überhitzungsgefahr des Elektromotors

Motorschaden

Der Motorschutzschalter schützt den Elektromotor nicht zuverlässig vor Überhitzung, besonders bei ungenügender Motorkühlung wegen niedriger Drehzahl, defektem Lüfterrad oder verstopfem Lüftungsgitter.

- Der Einbau eines Motorschutzschalters liegt im Verantwortungsbereich des Betreibers.
- Motorschutzschalter auf Motor-Nennstrom nach Typenschild einstellen.

 Bei Verwendung eines Frequenzumrichters (FU) abklären, ob integrierte Motorschutzfunktionen einen Ventilatorbetrieb ohne zusätzlichen Motorschutzschalter ermöglichen.

Der FU ist durch Fachpersonal mit den Motordaten zu parametrieren.

7.2.3

Kaltleiterauslösegerät installieren

Abhängig von ATEX Zone und/oder FU-Betrieb ist der Elektromotor des Ventilators mit einem thermischen Motorschutz ausgestattet. In den Motorwicklungen befinden sich 3 PTC-Sensoren (Kaltleiter) zur Temperaturüberwachung, mit einer zusätzlichen Anschlussklemme im Klemmenkasten.

Die PTC-Sensoren sind im ATEX-Fall an ein ATEX-zertifiziertes Kaltleiterauslösegerät anzuschliessen. Dabei die folgenden Punkte beachten:

- Für den Anschluss des Kaltleiterauslösegerätes die Geräteanleitung sowie die Betriebsanleitung des Elektromotors lesen.
- Anschlusskabel im ATEX-Fall durch eine Ex-Kabelverschraubung in den Klemmenkasten des Elektromotors führen.

 Kaltleiterauslösegeräte sind üblicherweise nicht zur Verwendung in explosionsfähiger Atmosphäre zugelassen und müssen in einem sicheren Bereich installiert werden (z. B. in einem Schutzgehäuse oder im FU-Schalschrank).

Kaltleiterauslösegerät an FU anschliessen

Bei Anschluss an einen FU sollte die Abschaltung durch die Sicherheitsfunktion „Sicherer Halt“ erfolgen. Damit ist sichergestellt, dass keine Restspannung an den Motorwicklungen anliegt und der Elektromotor so schnell wie möglich abkühlen kann.

7.2.4 Anlaufstrombegrenzung

ACHTUNG **Starke mechanische Belastung des Ventilators.**
Thermische und elektrodynamische Belastung der Motorwicklungen.

Verringerte Lebensdauer des Ventilators.

Störung benachbarter elektrischer Geräte wie z. B. Steuerungen.

- Beim Einschalten und Hochlaufen grösserer Ventilatoren unter voller Netzspannung entsteht ein hoher Einschaltstrom.
- Beim Direktanlauf des Ventilators kommt es zu Drehmomentüberhöhungen, welche Laufrad und Motorlager stark belasten und beschädigen können.
- ▶ Der Hersteller empfiehlt die Verwendung einer Anlaufstrombegrenzung bereits ab 3 kW Motorleistung (z. B. Stern-Dreieck-Anlaufschaltung, Softstarter oder Sanftanlauf mit Frequenzumrichter (FU)).

Spätestens bei Ventilatoren mit einer Motorleistungen über 4 kW ist der Anlaufstrom durch eines der aufgeführten Verfahren oder Geräte zu begrenzen:

- Stern-Dreieck-Anlauf
- Sanftanlaufgerät/Softstarter
- FU mit Strombegrenzung und Anlaufcharakteristik.



Die nationalen Bestimmungen und Grenzwerte des Netzbetreibers für den Direktanlauf von Drehstrommotoren beachten.

7.3 Hinweise bei Verwendung eines Frequenzumrichters (FU)

GEFAHR **Verletzungsgefahr durch berstendes Laufrad**

Schwerste Verletzungen durch herauskatapultierte Trümmerenteile.

- Überschreitung der maximalen Drehzahl nach einem Defekt oder fehlerhaften Betriebszustand des Frequenzumrichters.
- ▶ Der Hersteller empfiehlt einen Frequenzumrichter mit integrierter Sicherheitsfunktion „SLS“.
- ▶ Oder übergeordnete Antriebssteuerung mit Sicherheits-Teilfunktion „SLS“ realisieren.



Die Sicherheitsfunktion „SLS“ (Safely Limited Speed / sicher begrenzte Drehzahl) verhindert, dass der Elektromotor einen vorgegebenen Drehzahlgrenzwert überschreitet.

WARNUNG **Verletzungsgefahr durch hohe Berührungsspannung**

Verletzungen durch elektrischen Schlag.

- Werden lange Kabelschirme nicht aufgelegt/geerdet, können im Betrieb hohe Berührungsspannungen auftreten.
- ▶ Kabelschirme von Motoranschlusskabel und Signalleitungen auf ein gemeinsames Bezugspotential legen.
- ▶ Schutzleiteranschlüsse nicht für Schirmungszwecke verwenden.

⚠️ WARNUNG Verletzungsgefahr durch gefährliche Restspannung

Verletzungen durch elektrischen Schlag.

- Nach dem Abschalten des Ventilators steht der Frequenzumrichter noch weiter unter gefährlicher Restspannung.
- ▶ Die Bedienungsanleitung des Frequenzumrichters gibt Auskunft über die einzuhaltende Wartezeit, bis diese Restspannung auf einen ungefährlichen Wert abgesunken ist.
- ▶ Vor Arbeitsbeginn an der elektrischen Installation immer überprüfen, ob der Frequenzumrichter spannungsfrei ist.

7.3.1 Montagemöglichkeiten des Frequenzumrichters (FU)

Für Dachventilatoren sind verschiedene Ausführungen von Elektromotoren (IM, PM, EC) als Antrieb wählbar:

- IM ... Standard-Asynchronmotor/Drehstrommotor
- PM ... Permanentmagnetmotor
- EC ... Bürstenloser Gleichstrommotor

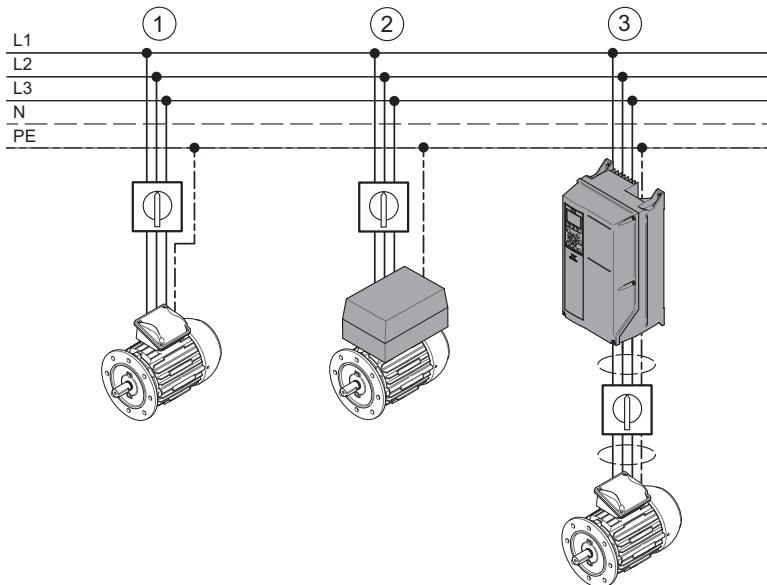


Abb. 14: Montagemöglichkeiten des Frequenzumrichters

Je nach Ausführung lässt sich ein Elektromotor entweder direkt (1) an das elektrische Netz anschliessen oder kann/muss mit einem FU betrieben werden.



Bei einphasiger Einspeisung (230 V) entfallen L2 und L3.

Der FU ist entweder

- direkt am Elektromotor angebaut (2, Bestellvariante)
- oder separat installiert (3, Kundenlösung).

ACHTUNG Beschädigungsgefahr des Frequenzumrichters



Bei Anschlussvariante 3 den Revisionsschalter nicht bei laufendem Elektromotor betätigen.

7.3.2 Frequenzumrichter (FU) parametrieren

ACHTUNG Beschädigungsgefahr durch fehlerhafte Parametrierung



Unvorhersehbare Reaktionen des Ventilators mit Folgeschäden.

- ▶ Parametrierung sorgfältig nach FU-Betriebsanleitung durchführen. Das Personal muss mit dem FU vertraut sein; allenfalls den Lieferanten beziehen.
- ▶ Zur Grundeinstellung die Motordaten nach Typenschild des Elektromotors eingeben.
- ▶ Maximalfrequenz/Drehzahlgrenzwert nach Ventilator-Typenschild oder technischem Datenblatt eingeben.
- ▶ Beschleunigungs- und Bremszeit unter Berücksichtigung der folgenden Tabelle eingeben.
- ▶ Eingestellte Parameter protokollieren.

Um den Ventilator nicht mechanisch zu überlasten, sind diese minimal zulässigen Beschleunigungs- und Bremszeiten einzuhalten:

Elektromotor Nennleistung [kW]	Beschleunigungs-/Bremszeit [s]
< 1,5	min. 15
> 1,5	min. 30



Um FU-Fehlermeldungen zu vermeiden, kann eine längere Beschleunigungs-/Bremszeit notwendig sein.



Parametrierung für PM-Motoren

Die Parametrierung für PM-Motoren unterscheidet sich wesentlich von Drehstrommotoren. Die FU- und Motor-Hersteller bieten dafür Unterstützung an.

7.3.3 Elektromotor an Frequenzumrichter (FU) anschliessen

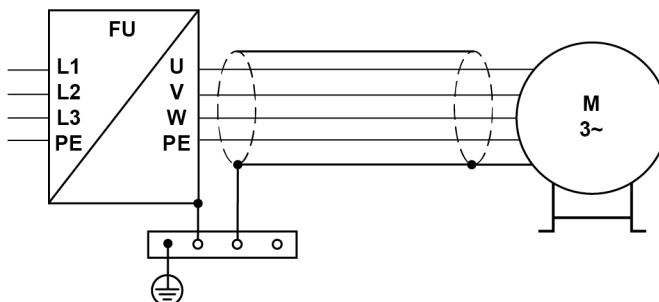


Abb. 15: Anschlussprinzip für kurzes Motorkabel (FU nahe am Ventilator)

EMV-gerechter Anschluss bei FU-Betrieb



Die EMV-Anleitung des Ventilator-Herstellers sowie die Betriebsanleitung des FU-Herstellers beachten.

Speziell die maximal zulässige Länge des Motoranschlusskabels zwischen FU und Elektromotor sowie das entsprechende Erdungskonzept.

1. Wenn möglich, Kabelschirm des Motoranschlusskabels direkt am FU-Ausgang mit einer Erdungsschelle aufliegen.
2. Revisionsschalter in EMV-Ausführung nach Vorgaben dieser Betriebsanleitung installieren.

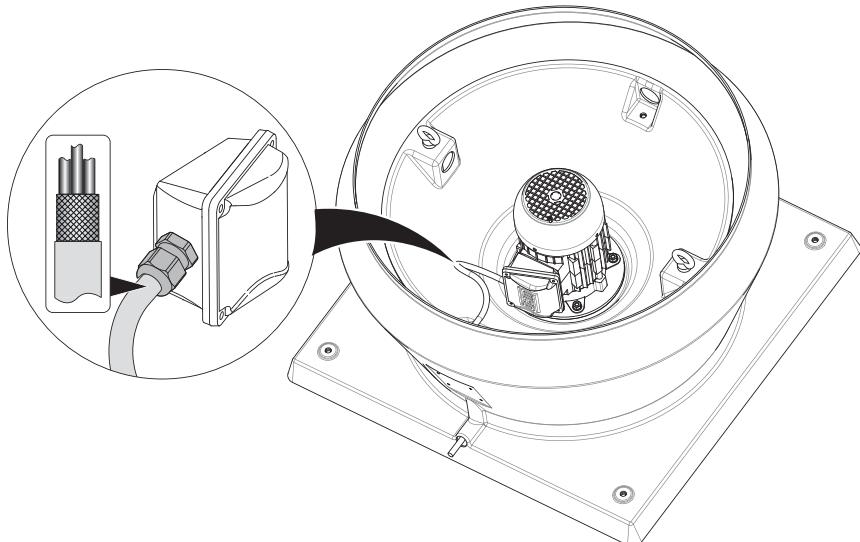


Abb. 16: EMV-Kabelverschraubung

3. Motoranschlusskabel mit einer EMV-Kabelverschraubung am Motor-Klemmenkasten befestigen.
 - Kabelende entsprechend abisolieren, damit der Kabelschirm kontaktiert werden kann.

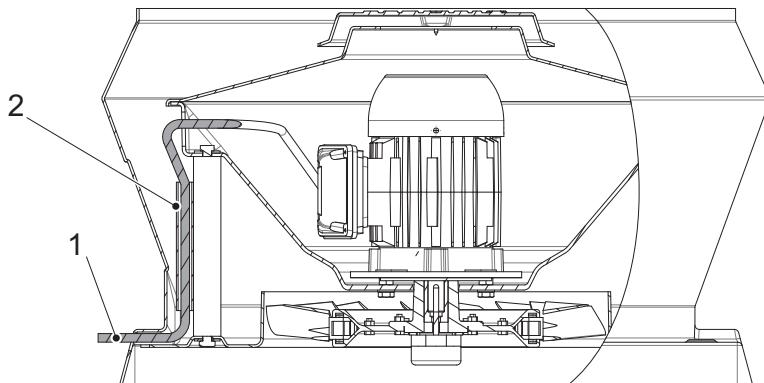


Abb. 17: Motoranschlusskabel verlegen

4. Motoranschlusskabel (1) an Elektromotor anschliessen.
 - Dazu das Motoranschlusskabel durch die vorgesehene Öffnung im Grundelement und durch das Kabelschutzrohr (2) führen.

7.4 Elektromotor anschliessen

Dieses Kapitel beschreibt den Direktanschluss eines Drehstrommotors (IM) an das elektrische Netz (Anschlussmöglichkeit Nr. 1 in Übersicht

⇒ Kap. 7.3.1 [► 33]).

Für Hinweise zum Anschluss an einen Frequenzumrichter ⇒ Kap. 7.3.3 [► 34].

Motoranschlusskabel dimensionieren und verlegen

Den Leitungsquerschnitt des Motoranschlusskabels ausreichend dimensionieren unter Berücksichtigung von:

- Geltenden Normen und Bestimmungen
- Kabellänge
- Bemessungsstrom
- Umgebungsbedingungen
- Verlegeart



Zur Dimensionierung des Anschlusskabels, die Tabellen zur Strombelastbarkeit des Kabelherstellers zu Rate ziehen oder einen Dimensionierungsvorschlag direkt vom Kabelhersteller anfordern.

Bei der Kabelverlegung grundsätzlich folgende Punkte beachten:

- Kabelschäden durch Einklemmen, Abknicken, Ziehen etc. während der Installation vermeiden.
- Anschlusskabel im Gebäude mit Schellen oder Montagebügeln fest verlegen und mit Kabelschutzrohren vor Beschädigungen schützen.
- Zum Schutz vor Vibrationen, das Anschlusskabel flexibel und beweglich zwischen Ventilator und Kabelbefestigung am Einbauort verlegen.

Kabelanschluss durchführen

- **GEFAHR** Vor Arbeitsbeginn auf Spannungsfreiheit prüfen.
- Anschlusskabel an Motorschutzschalter/Sicherungselemente und Revisions-schalter anschliessen.
 - Auf richtigen Anschluss der Phasenleiter achten.
 - Alle Kabeleinführungen spritzwasserdicht verschliessen.
- Vorhandene Netzspannung und Netzfrequenz mit Angaben auf dem Motor-typenschild vergleichen und Anschlussart des Elektromotors bestimmen (Dreieck- oder Sternschaltung).

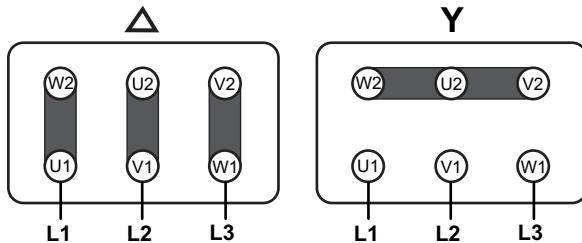


Abb. 18: Anschlussbelegung für Dreieck- und Sternschaltung

- Klemmenkasten am Elektromotor öffnen.
- Falls notwendig, die Brücken am Klemmbrett gemäss Anschlussbelegung umsetzen.



Die Anschlussbelegung befindet sich auch auf der Innenseite vom Deckel des Klemmenkastens.

- Phasenleiter (L1, L2, L3) des Motoranschlusskabels in der richtigen Reihenfolge an das Klemmbrett anschliessen.
 - Isolierte Ringkabelschuhe für Phasenleiter verwenden.
- Schutzleiter (PE) mit Ringkabelschuh und gezahnter Kontaktscheibe am Schutzleiteranschluss im Klemmenkasten befestigen.
- Kontrollieren:
 - Kabelverschraubung am Klemmenkasten ist für Durchmesser des Anschlusskabels geeignet.
 - Alle nicht verwendeten Kabeleingänge am Klemmenkasten sind mit Blindstopfen wassererdicht verschlossen.
 - Dichtring und Dichtfläche am Klemmenkasten sind sauber.
- Klemmenkasten schliessen.

7.5 Abschlusskontrolle

- Netz- und Motoranschluss mit Angaben auf Motortypenschild verifizieren.
- Bemessung und Einstellung der elektrischen Schutzeinrichtungen (Sicherungen, Motorschutzschalter) kontrollieren.
- Installation von Motoranschlusskabel und Revisionsschalter kontrollieren.
 - Netzspannung liegt dreiphasig am Eingang des Revisionsschalters an.

- Anschlüsse von Schutzleiter (PE) und Erdung auf normgerechte Ausführung und festen Sitz kontrollieren.
- Bei Verwendung eines Frequenzumrichters (FU):
 - FU-Anschlussbelegung, Schirmanschluss und Kabelzugentlastung überprüfen.
 - Wichtige FU-Parameter und Einstellungen überprüfen und protokollieren: Maximale Ausgangsfrequenz, V/f-Kennlinie, Beschleunigungs- und Bremszeit ⇒ Kap. 7.3 [► 32].



Falls zur Kontrolle und Inbetriebnahme benötigt, eine externe Bedieneinheit an den FU anschliessen.

8 Inbetriebnahme

8.1 Sicherheitshinweise

Diese Sicherheitshinweise warnen vor Gefahren, die bei der Inbetriebnahme des Ventilators auftreten können.

⚠️ WARENUNG Verletzungsgefahr bei Inbetriebnahme des Ventilators

Verletzungen durch elektrische, mechanische und chemische Gefahren.

- ▶ Installationsarbeiten am Ventilator und Abschlusskontrollen sind vollständig durchgeführt ⇒ Kap. 6 [▶ 28], ⇒ Kap. 7 [▶ 30].
- ▶ Erst- und Wiederinbetriebnahme nur durch autorisiertes Montagepersonal.
- ▶ Revisionsschalter mit einem persönlichen Vorhängeschloss vor unbefugtem Einschalten sichern, bis alle Kontrollen und Vorbereitungen durchgeführt sind. Revisionsschalter mit Anhängeschild kennzeichnen.
- ▶ Bei frei ansaugender oder ausblasender Aufstellung des Ventilators: Vor dem Einschalten sicherstellen, dass sich keine Person im Gefahrenbereich des Ein- und/oder Austrittsstutzens aufhält.
- ▶ Einen vereisten Ventilator nicht in Betrieb nehmen. Eisstücke können sich sonst lösen und schwere Verletzungen und Sachschäden verursachen. Eis vom Ventilator nicht gewaltsam oder mit chemischen Enteisern entfernen.
- ▶ Eine Elektrofachkraft ist für das Einschalten des Ventilators zuständig.

8.2 Inbetriebnahme durchführen

Absperr- oder Drosselklappe am Zuluftröhr des Ventilators öffnen.

8.2.1 Motordrehrichtung prüfen

Vorgehensweise:

- Ventilator mit Revisionsschalter kurz ein- und ausschalten.
- Motordrehrichtung kontrollieren und mit Drehrichtungspfeil am Ventilatorgehäuse vergleichen ⇒ Kap. 4.2 [▶ 22].



Zur Drehrichtungskontrolle die Abdeckung von der Motorenabdeckung entfernen und die Drehrichtung des Lüfterrades am Elektromotor überprüfen.

- Bei falscher Drehrichtung durch eine Elektrofachkraft zwei Phasenanschlüsse am Revisionsschalter oder im Klemmenkasten des Elektromotors tauschen, oder wenn vorhanden, am Frequenzumrichter die Drehrichtung ändern.

8.2.2 Funktionstest des Frequenzumrichters (FU, wählbares Zubehör)

Vorgehensweise:

- Start-/Stopp- und Beschleunigungsverhalten ab tiefen Frequenzen (25 Hz) testen.
- Ventilator von minimaler bis maximaler Drehzahl hochregeln
⇒ Kap. 7.3.2 [▶ 34]
 - mit einem externen Signal der übergeordneten Steuerung,
 - mit FU-Bedienelementen oder externer Bedieneinheit,
 - mit dem lokalen Potentiometer ⇒ Kap. 4.3.5 [▶ 24].

Beim Funktionstest beachten:

- Beschleunigungs- und Bremszeiten prüfen ⇒ Kap. 7.3 [► 32].
 - Steuerbefehle müssen entsprechende Drehzahländerungen verursachen.
 - Der Elektromotor darf im Kennfeldbetrieb gemäss technischem Datenblatt keine ungewöhnlichen Vibrationen oder Geräusche erzeugen.
 - Drehzahlmessung durchführen.
- ACHTUNG** Maximale Drehzahl des Laufrades bzw. maximale Frequenz des Elektromotors gemäss technischem Datenblatt/Motortypschild nicht überschreiten.
- Bei Start-/Stoppvorgängen darf der FU keine Fehlermeldung anzeigen oder eine Schutzfunktion auslösen.

8.2.3 Testlauf durchführen

Den Ventilator im dafür vorgesehenen Betriebspunkt bzw. mit Betriebsdrehzahl gemäss Typenschild für mindestens 1 Stunde laufen lassen.

Zu Beginn des Testlaufs:

- Auf unruhigen Lauf, ungewöhnliche Vibrationen oder Geräusche achten.
- Nach Erreichen der Betriebsdrehzahl darf die Stromaufnahme des Elektromotors den Nennwert gemäss Motortypschild nicht überschreiten.
- Vibrationsmessung am Elektromotor des Ventilators durchführen und mit Tabelle für Schwingungsgrenzwerte nach Norm ISO 14694 vergleichen:

Zustand	Kategorie	Zulässige Vibration bei flexibler Montage (Effektivwert/RMS) [mm/s]
Inbetriebnahme	BV-2	9,0
Alarm	BV-2	14,0
Abschaltung	BV-2	16,0



Die Messdaten dienen bei der Wartung als Vergleichswerte.

Heizung, Lüftung, Klima (HLK) und Landwirtschaft: BV-2 < 3,7 kW

Am Ende des Testlaufs:

- Aktuelle Werte und Parameter mit Anfangswerten und -paramter zu Beginn des Testlaufs vergleichen:
 - Unruhiger Lauf, Vibrationen oder Geräusche.
 - Stromaufnahme des Elektromotors.
 - Vibrationsmessung
- Temperatur des Elektromotors messen und mit Angaben im technischen Datenblatt oder auf Typenschild vergleichen.
- Bei Erstinbetriebnahme ein Prüfprotokoll erstellen.
- Leckagewert: Der Leckagewert des gelieferten Ventilators kann bei Bedarf beim Vertriebspartner angefragt werden.

9 Betrieb

9.1 Sicherheitshinweis

Dieser Sicherheitshinweis warnt vor Gefahren, die beim Betrieb des Ventilators auftreten können.

⚠️ WARNUNG Verletzungsgefahr beim Betrieb des Ventilators

Verletzungen durch elektrische, mechanische und chemische Gefahren.

- ▶ Nur dafür autorisiertes und ausgebildetes Bedienungspersonal darf den Ventilator betreiben und aussen reinigen.
- ▶ Bei auftretenden Betriebsstörungen, Fachpersonal mit der Störungsbehebung beauftragen.

9.2 Bedienungshinweise

Der Ventilator wird

- entweder mit einer übergeordneten, automatischen Steuerung betrieben
- oder mit anlagenseitigen Bedienelementen manuell ein- und ausgeschaltet.



Das Bedienpersonal ist auch für die regelmässige Kontrolle vom Betriebszustand des Ventilators verantwortlich ⇒ Kap. 10.3.1 [► 43].

Verhalten bei Störungen

1. Ventilator ausschalten und Vorgesetzten informieren.
2. Bei einem Notfall, sofort Notfallmassnahmen einleiten ⇒ Kap. 3.9 [► 19].
3. Vom Ausfall des Ventilators betroffene Anlageteile herunterfahren.
4. Fachpersonal mit der Störungsbehebung beauftragen ⇒ Kap. 11.2 [► 46].

9.3 Aussenreinigung

⚠️ WARNUNG Verletzungsgefahr durch eindringende Feuchtigkeit in netzspannungsführende Bauteile

Verletzungen durch elektrischen Schlag.

- ▶ Elektroinstallation des Ventilators wie Revisionsschalter, Frequenzumrichter, Schaltschrank etc. niemals mit Wasserstrahl, Hochdruck- oder Dampfreiniger reinigen.



Vorgehensweise:

- Ventilatorgehäuse und Kunststoffteile mit einem feuchten Tuch reinigen.
AVORSICHT Kein trockenes Tuch verwenden (statische Aufladung).
- Öffnungen an Gehäuseunterseite für Kondensatablauf kontrollieren/reinigen ⇒ Kap. 6.3 [► 29].
- Aufstellort des Ventilators sauber halten.



Reinigungsintervall beachten und gegebenenfalls anpassen
⇒ Kap. 10.2 [► 42].

10 Wartung

10.1 Sicherheitshinweise

Diese Sicherheitshinweise warnen vor Gefahren, die bei der Wartung des Ventilators auftreten können.

⚠️ WARENUNG Verletzungsgefahr bei Wartungsarbeiten am Ventilator

Verletzungen durch elektrische, mechanische und chemische Gefahren.

- ▶ Kontrolle des Betriebszustandes durch autorisiertes Bedienungspersonal.
- ▶ Alle restlichen Wartungsarbeiten nur durch autorisiertes Wartungspersonal.
- ▶ Eine Elektrofachkraft ist für das Einschalten des Ventilators zuständig.



SICHERHEITSINSTRUKTIONEN

- ▶ Persönliche Schutzausrüstung tragen.
- ▶ Zugangs- und Arbeitsbereich für Wartungsarbeiten
 - gegen Stolper- und Sturzgefahr absichern,
 - ausreichend beleuchten,
 - sauber und aufgeräumt halten.
- ▶ Revisionsschalter mit einem persönlichen Vorhängeschloss bis zum Abschluss der Wartungsarbeiten vor unbefugtem Einschalten sichern. Revisionsschalter mit Anhängeschild kennzeichnen.
- ▶ Bei Eingriffen in den Ventilator sicherstellen, dass das Laufrad stillsteht und gegen Autorotation durch Zu- oder Abluft gesichert ist.
- ▶ Nach Arbeitende
 - Funktion aller Schutzeinrichtungen prüfen,
 - alle Werkzeuge und Materialien aus dem Arbeitsbereich entfernen,
 - ausgetretene Stoffe aufwischen und ordnungsgemäß entsorgen.

⚠️ VORSICHT Verletzungsgefahr durch elektrostatische Entladungen

Folgeverletzungen durch Schreckreaktionen.



- Während Betrieb und Wartung kann sich das Laufrad elektrostatisch aufladen.
- Die Reinigung von Ventilatorgehäuse, Laufrad und Kunststoffteilen mit einem trockenen Tuch führt zu elektrostatischer Aufladung!
- ▶ Ventilator nur mit einem feuchten Tuch reinigen.

10.2 Wartungstabelle



Die Wartungsintervalle (W/wöchentlich, M/monatlich, 6M/halbjährlich und 12M/jährlich) sind eigenverantwortlich an die aktuellen Betriebsbedingungen des Ventilators anzupassen.

Wartungstätigkeit	Querverweis	W	M	6M	12M*
Betriebszustand kontrollieren	⇒ Kap. 10.3.1 [► 43]	X			
Aussenreinigung	⇒ Kap. 9.3 [► 41]		X		
Testlauf während längerem Stillstand	⇒ Kap. 8.2.3 [► 40]			X	
Inneninspektion (wenn nötig)	⇒ Kap. 10.3.3 [► 44]			X	

Wartungstätigkeit	Querverweis	W	M	6M	12M*
Innenreinigung (wenn nötig)	⇒ Kap. 10.3.3 [► 44]			X	
Jahresinspektion	⇒ Kap. 10.3.4 [► 44]				X
Prüfung der elektrischen Installation durch Elektrofachkraft	—				X

* Oder vor Inbetriebnahme nach längerer Stillstandszeit.



Ein Betriebsstundenzähler ist hilfreich.
Alle durchgeführten Wartungsarbeiten in ein Maschinenlogbuch eintragen. Eine Vorlage ist vom Ansprechpartner erhältlich.

10.3 Wartungsarbeiten



Bei Fragen zu Wartungsarbeiten und -intervallen den Vertriebspartner oder Hersteller kontaktieren. Bei Bedarf einen Servicevertrag abschliessen.

10.3.1 Betriebszustand kontrollieren

Visuelle Kontrollen während des Ventilatorbetriebs:

- Auf korrekte Montage, Beschädigung und Verschmutzung: Schutzeinrichtungen (Revisionsschalter), Ventilatorgehäuse
- Auf Undichtigkeit der Dachdurchführung.
- Auf lose Schraubverbindungen.
- Laufruhe des Ventilators: Bei unruhigem Lauf, auf Vibrationen oder Geräusche achten ⇒ Kap. 8.2.3 [► 40].
- Elektromotor und Ventilatorgehäuse auf mögliche Überhitzung (Überlastung) kontrollieren. **AUFSICHT Verbrennungsgefahr**

Festgestellte Mängel umgehend melden und fachgerecht beheben lassen.

10.3.2 Inneninspektion



ACHTUNG Beschädigungsgefahr durch Vibrationen

Sachschäden und Produktionsausfälle, verringerte Lebensdauer.

- Nicht bestimmungsgemäße Verwendung oder Ablagerungen am Laufrad führen zu Unwucht und Vibrationen.
- Ventilator bei ungewöhnlichen Vibrationen sofort abschalten.
- Mediumberührte Teile kontrollieren.

Vorgehensweise:

- Laufrad sowie Innengehäuse auf Korrosion, Spannungsrisse, Verformungen und Ablagerungen kontrollieren.
- Wenn nötig, Laufrad und Innengehäuse reinigen ⇒ Kap. 10.3.3 [► 44].
- Beschädigtes Laufrad umgehend ersetzen. Ausschliesslich Originalersatzteile verwenden.

- Wenn vorhanden, eine Endoskop-Kamera unter der Abdeckung einführen und den Elektromotor kontrollieren.
- Wenn nötig, Elektromotor reinigen ⇒ Kap. 10.3.3 [► 44].

10.3.3 Innenreinigung



!WARNUNG Verletzungsgefahr durch eindringende Feuchtigkeit in netzspannungsführende Bauteile

Verletzungen durch elektrischen Schlag.

- ▶ Elektromotor und zugehörige Elektroinstallation niemals mit Wasserstrahl, Hochdruck- oder Dampfreiniger reinigen.



ACHTUNG Beschädigungsgefahr durch aggressive Reinigungsmittel und scharfkantige Reinigungswerkzeuge

Beschädigung der Kunststoffoberflächen.

- ▶ Reinigungsmittel auf Fördermedium und Kunststoff des Ventilators abstimmen.
- ▶ Möglichst warmes Wasser und ein Haushaltsreinigungsmittel verwenden.
- ▶ Bürste oder Holzspachtel zum Lösen von Ablagerungen verwenden.

Vorgehensweise:

- Motorenabdeckung demontieren ⇒ Kap. 11.6 [► 51].
- Laufrad und Innenseite des Gehäuses sorgfältig reinigen.
- ACHTUNG** Laufradschaufeln dabei nicht beschädigen.
- Verschmutzungen und Staubablagerungen auf Kühlrippen und Lüfterhaube des Elektromotors nur trocken oder mit einem feuchten Tuch entfernen.

10.3.4 Jahresinspektion

Mit der Jahresinspektion wird die mechanische und elektrische Funktionsfähigkeit des Ventilators beurteilt und der weitere Betrieb sichergestellt. Dies gilt auch für den Fall einer längeren Stillstandszeit.

1. Bei Ausseninspektion prüfen auf
 - Rissbildung: Ventilatorgehäuse
 - Geräusche: Motorlager
 - korrekte Montage und Beschädigung: Schutzeinrichtungen (Revisions schalter) und wenn vorhanden, Rückschlagklappe und Dachaufbau socket.
 - ungehinderten Kondensatablauf: Verstopfte Öffnungen im Gehäuse unterteil reinigen ⇒ Kap. 6.3 [► 29].
 - beschädigte Teile. Diese Teile umgehend ersetzen.
2. Probelauf
 - Vibrationsmessung und Zustandskontrolle der Motorlager.



Ermittelte Messwerte vergleichen mit

- Grenzwert laut Tabelle ⇒ Kap. 8.2.3 [► 40],
- Angaben im Prüfprotokoll zur Erstinbetriebnahme.

- Motorlager mit deutlicher Geräuschentwicklung durch Lagerverschleiss oder am Ende ihrer Lebensdauer auswechseln. Dazu Elektromotor demontieren ⇒ Kap. 11.7 [▶ 53].



Die Motorlager sind lebensdauergeschmiert ⇒ Kap. 2.2.1.2 [▶ 11]. Für Angaben zur Lagerlebensdauer, siehe Betriebsanleitung des Elektromotors.

- Stromaufnahme des Elektromotors messen. Der ermittelte Messwert darf den Nennstrom auf dem Typenschild nicht überschreiten.
- Temperatur des Elektromotors messen und mit Temperaturangaben im technischen Datenblatt vergleichen.

AVORSICHT Verbrennungsgefahr

3. Inneninspektion und Reinigung
 - Laufrad auf Verformungen und Beschädigungen wie Rissbildung und Korrosion prüfen Laufrad kontrollieren.
 - Wenn nötig, Aussen- und Innenreinigung durchführen.
4. Zusammenbau und Endkontrolle
 - Fester Sitz aller Schraubverbindungen.
 - Dichtigkeit des Gehäuses zwischen Motorenplatte und Motorabdeckung.
 - Fester Sitz aller Befestigungselemente (Dübel) im Fundament.
 - Kurzer Testlauf mit Vibrations- und Geräuschkontrolle.

11 Reparatur

11.1 Sicherheitshinweise

Diese Sicherheitshinweise warnen vor Gefahren, die bei der Reparatur des Ventilators auftreten können.

⚠️ WARENUNG Verletzungsgefahr bei Reparaturarbeiten am Ventilator

Verletzungen durch elektrische, mechanische und chemische Gefahren.

- ▶ Nur autorisiertes Wartungspersonal des Betreibers sowie Servicepersonal des Vertriebspartners oder Herstellers darf Reparaturarbeiten durchführen.
- ▶ Es gelten dieselben Sicherheitsinstruktionen wie für Wartungsarbeiten
⇒ Kap. 10.1 [▶ 42].
- ▶ Ventilator mit Elektromotor vor Arbeitsbeginn abkühlen lassen.
- ▶ Eine Elektrofachkraft ist für das Einschalten des Ventilators zuständig.

11.2 Störungstabelle

Störungen des Ventilators anhand dieser Tabelle identifizieren, beheben und in das Maschinenlogbuch eintragen. Für weiterführende Informationen, Kundendienst des Ansprechpartners kontaktieren (siehe Titelseite).

Fehler	Mögliche Ursache	Fehlerlokalisierung	Behebung
Keine Funktion	Keine elektrische Versorgung.	Phasenspannungen prüfen.	Elektrische Installation prüfen.
Förderleistung zu gering: Betriebspunkt, gemäss technischen Datenblatt, wird nicht erreicht.	Falsche Drehrichtung des Laufrades. Druckverluste in Rohrleitungen. Zu- oder Abströmung am Ventilator verursacht hohen Druckverlust.	Sichtkontrolle Volumenstrom und Druck am Betriebspunkt messen.	Phasen tauschen ⇒ Kap. 7.4 [▶ 36]. Rohrleitungsführung optimieren. Drehzahl, in den Grenzen der bestimmungsgemäßen Verwendung, der veränderten Situation anpassen.
	Automatische Rückschlagklappe öffnet nicht genügend.		Rückschlagklappe prüfen und einstellen.
Betriebsdrehzahl wird nicht erreicht.	Motorwicklung fehlerhaft. Fehlende Phasenspannung. Motorüberlastung wegen anlagenseitigen Veränderungen.	Wicklungsmessung Phasenspannungen messen. Ventilator / Elektromotor passt nicht mehr zum Betriebspunkt.	Elektromotor ersetzen ⇒ Kap. 11.7 [▶ 53]. Sicherungen, Motoranschlusskabel, FU-Kabel prüfen / ersetzen. Rücksprache mit Ansprechpartner (siehe Titelseite).

Fehler	Mögliche Ursache	Fehlerlokalisierung	Behebung
FU-Fehlermeldung	Falsche Einstellung von Motorcharakteristik, Start- / Stopp-Rampe, Beschleunigungs- / Bremszeit.	FU-Display: Betreffende Parameter kontrollieren.	Parameter richtig einstellen ⇒ Kap. 7.3.2 [► 34].
FU-Fehlermeldung. Keine Beschleunigung aus tiefer Frequenz.	Wegen zu geringem Leistungsfaktor ($\cos \varphi$) werden FU-Stromlimite überschritten.	FU-Stromlimite zu klein?	FU-Parameter „Motorcharakteristik“ anpassen (Drehmoment quadratisch zur Drehzahl) ⇒ Kap. 7.3 [► 32].
	Falsche Motor- und/ oder FU-Baugrössse.	Motor und/oder FU zu klein?	FU nach Motor auslegen ⇒ Kap. 7.3 [► 32].
	Startrampe zu steil oder Beschleunigungszeit zu gering.	FU-Parameter kontrollieren.	Startrampe anpassen. Beschleunigungszeit vergrössern.
Motorschutzschalter oder FU löst aus.	Falsche Einstellung.	Stromaufnahme messen.	Motorschutzschalter richtig einstellen ⇒ Kap. 7.2.2 [► 31].
		FU-Parameter kontrollieren.	FU richtig parametrieren.
	Falscher Motoranschluss.	Stromaufnahme messen.	Motoranschluss (Stern / Dreieck) kontrollieren ⇒ Kap. 7.4 [► 36].
	Laufrad schwergängig oder blockiert.	Sichtkontrolle	Ablagerungen oder Fremdkörper entfernen Innenreinigung.
	Wicklungsschaden am Elektromotor.	Wicklungsmessung	Elektromotor instandsetzen oder ersetzen ⇒ Kap. 11.7 [► 53]. EMV-Vorgaben überprüfen.
	Lagerschaden am Elektromotor.	Elektromotor von Hand drehen.	
Starke Vibratior- nien.	Beschädigtes Kabel, Kabelanschlüsse fehlerhaft.	Messung, Sichtkontrolle	Kabel ersetzen.
	Ablagerungen am Laufrad, Unwucht.	Sichtkontrolle, Vibrationsmessung	Laufrad reinigen ⇒ Kap. 10.3.3 [► 44]. Laufrad auswuchten.
			Reinigungsintervall anpassen.

Fehler	Mögliche Ursache	Fehlerlokalisierung	Behebung
Laufrad defekt	Beschädigtes oder deformiertes Laufrad durch (nicht bestimmungsgemässes) Fördermedium.	Sichtkontrolle	Laufrad ersetzen ⇒ Kap. 11.6 [► 51].
		Punkte eingehalten: ⇒ Kap. 2.2.1 [► 8] und ⇒ Kap. 2.2.1.1 [► 10]	Zusammensetzung des Fördermediums und Kunststoffbeständigkeit abklären.
		Temperatur des Fördermediums messen.	Betriebsbedingungen an bestimmungsge- mäss Verwendung anpassen
		Betriebspunkt prüfen.	⇒ Kap. 2.2.1 [► 8].
		Umgebungsbedingun- gen prüfen.	
	Loses Laufrad	Laufrad hat sich auf der Motorwelle gelockert?	Laufrad festschrauben ⇒ Kap. 11.6 [► 51].
	Lose oder defekte Be- festigungselemente.	Sichtkontrolle	Befestigungselemente festschrauben oder er- setzen.
	Fehlerhafte Montage	Anforderungen an Ein-bauort erfüllt ⇒ Kap. 6.2 [► 28].	Fundament verstär- ken. Befestigungsele- mente (Dübel) anpas- sen.
	Elektromotor überheizt	Akustische Kontrolle, Stromaufnahme mes- sen, Wicklungsmes- sung.	Elektromotor instand- setzen oder auswech- seln ⇒ Kap. 11.7 [► 53].
		Sichtkontrolle	Ablagerungen oder Fremdkörper entfer- nen ⇒ Kap. 10.3.3 [► 44].
		Ventilator / Elektromo- tor passt nicht mehr zum Betriebspunkt.	Rücksprache mit An- sprechpartner (siehe Titelseite).
	FU erreicht Soll-Span- nung nicht.	FU überprüfen.	Geeigneten FU einset- zen.
Unzulässige Betriebsver- hältnisse	Undichtetes Rohrsystem	Auf Leckage kontrollie- ren.	Abdichten

Fehler	Mögliche Ursache	Fehlerlokalisierung	Behebung
	FU-Parameter „max. Frequenz“ falsch eingestellt (zu hohe Drehzahl, Elektromotor überhitzt).	FU-Parameter kontrollieren ⇒ Kap. 7.3.2 [► 34].	Parameter an Kennfeld im technischem Datenblatt anpassen.
Schleifgeräusche des Laufrades.	Gehäuse verspannt.	Abstand und Ausrichtung der Rohrleitung zum Anschlussrohr des Ventilators prüfen.	Rohrabstand und Anschluss entsprechend anpassen.
	Laufrad verstellt.	Laufrad hat sich auf der Motorwelle gelockert?	Laufrad festschrauben. Laufrad wechseln ⇒ Kap. 11.6 [► 51].
	Ablagerungen oder Fremdkörper zwischen Laufrad und Ansaugbereich.	Schleifstelle ermitteln. Sichtkontrolle	Ablagerungen oder Fremdkörper entfernen ⇒ Kap. 10.3.3 [► 44].
	Laufrad defekt.	Sichtkontrolle	Laufrad ersetzen ⇒ Kap. 11.6 [► 51].
Hörbare Lagergeräusche	Lagerschaden	Akustische Kontrolle.	Motorlager ersetzen oder Elektromotor austauschen ⇒ Kap. 11.7 [► 53].
	Ende der Lebensdauer erreicht.		
	Lagerschaden durch Elektroerosion (Lagerströme).	Spannung zwischen Motorwelle und Gehäuse des Elektromotors messen.	Entstörungsmassnahmen bei FU-Betrieb, siehe Anleitung des FU-Herstellers. EMV-Vorgaben überprüfen. Stromisolierte Wälz- lager oder Keramik-Hybridlager verwenden.
Wasser im Rohr-/Kanalsystem. Tropfende Decke.	Gehäuseöffnungen für Kondensatablass verschlossen oder verstopft.	Öffnungen an Gehäuseunterseite kontrollieren ⇒ Kap. 6.3 [► 29].	Verschmutzungen entfernen. Aussenreinigung ⇒ Kap. 9.3 [► 41] Innenreinigung ⇒ Kap. 10.3.3 [► 44]

11.3 Ersatz- und Verschleissteile

!GEFAHR Verletzungsgefahr durch berstendes Laufrad



Schwerste Verletzungen durch herauskatapultierte Trümmerreste.

- Nicht zugelassene Ersatzteile.
- ▶ Nur Original-Laufrad des Herstellers als Ersatzteil verwenden.

ACHTUNG Beschädigungsgefahr durch nicht zugelassene Ersatzteile



Geräte- und Sachschäden sowie Produktionsausfälle.

- Verlust der Gewährleistung.
- ▶ Bei Wartungstätigkeiten und Reparaturen ausschliesslich Original-Ersatzteile des Herstellers verwenden.

Ersatz- und Verschleissteile beim Kundendienst des Ansprechpartners (siehe Titelseite) mit folgenden Angaben rechtzeitig bestellen:

- Typenbezeichnung des Ventilators laut Typenschild oder technischem Datenblatt.
- Gewünschte Stückzahl.
- Genaue Bezeichnung
 - des Ersatz- oder Verschleissteils ⇒ Kap. 4.1 [► 21].
 - oder von Option bzw. Zubehör ⇒ Kap. 4.3 [► 22].

Ersatz- und Verschleissteile

Stk.	Bezeichnung	Ersatzteil	Verschleissteil
1	Laufrad	X	

11.4 Vorbereitungsarbeiten für Reparaturen

Ventilator für Reparaturen (Laufrad, Elektromotor etc.) wie folgt vorbereiten:

1. Sicherheitsinstruktionen beachten ⇒ Kap. 11.1 [► 46].
2. Ventilator und FU (Option) ausschalten und mit Revisionsschalter allpolig vom elektrischen Netz trennen.
3. Revisionsschalter mit einem persönlichen Vorhängeschloss bis zum Abschluss der Reparaturarbeiten vor unbefugtem Einschalten sichern. Revisionsschalter mit Anhängeschlüssel kennzeichnen.
4. Ventilator für Demontage- und Reparaturarbeiten in vertikale Lage bringen.

11.5 Laufrad kontrollieren

!GEFAHR Explosionsgefahr durch schleifendes Laufrad



Tod oder schwerste Verletzungen bei Explosion.

- Überhitzung möglicher Schleifstellen.
- ▶ Auf Schleifgeräusche während Ventilatorbetrieb achten.
- ▶ Ventilator bei Schleifgeräuschen umgehend abschalten und Reparatur veranlassen.

ACHTUNG | Beschädigungsgefahr durch schleifendes Laufrad

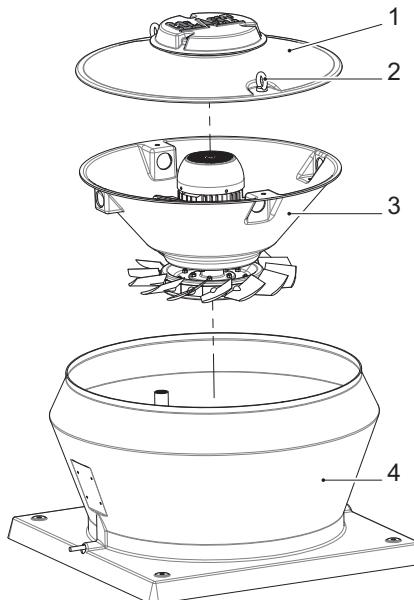
Schäden am Laufrad.

- Wenn nötig, Befestigungsschrauben am Gehäuse und Laufrad nachziehen.
- Schleifstelle ermitteln. Gehäuse und Laufrad auf Schleifspuren überprüfen und beschädigte Teile nach Rücksprache mit dem Hersteller auswechseln. Vorhandene Ablagerungen oder Fremdkörper im Gehäuse entfernen
⇒ Kap. 10.3.3 [► 44].

11.6 Gehäuse oder Laufrad wechseln

Voraussetzungen:

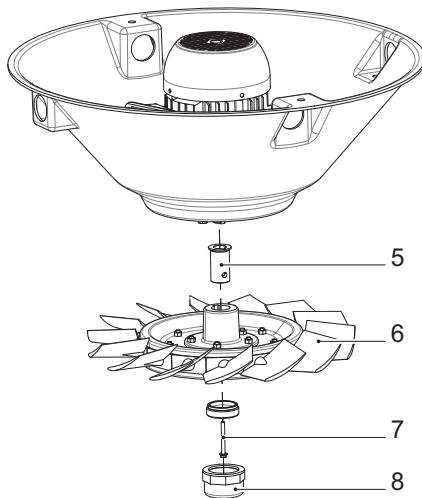
- Ventilator ist für Reparatur vorbereitet ⇒ Kap. 11.4 [► 50].



Vorgehensweise:

- Motorenabdeckung (1) entfernen.
 - Beide Ringschrauben (2) lösen.
- Motorenplatte (3) mit Elektromotor und Laufrad als Einheit demontieren und aus Grundelement (4) herausheben.

Abb. 19: Gehäuse demontieren



- Laufrad (6) demontieren.
- Kappe (8) entfernen.
- Laufradschraube (7) lösen und Laufrad von der Motorwelle abziehen.
- Nabenadapter (5) abziehen.

Abb. 20: Laufrad demontieren



Bei den Ventilatoren CDVA 630-710 mit Elektromotoren der Baugrößen 100, 112 oder 132 ist das Laufrad mit der Keilbahn direkt auf der Motorwelle montiert.

Montagehinweise

- Für eine schlupffreie Kraftübertragung müssen fettfrei sein:
 - Motorwelle
 - Bohrung im Laufrad.
 - Aussenseiten und Bohrung des Nabennadapters.
- **ACHTUNG** Gefahr von Lagerschäden! Bei der Laufradmontage niemals auf die Motorwelle schlagen.
- Nabenadapter montieren:
 - Befestigungsschraube, mit Riplock als Schraubensicherung, nach Tabelle festschrauben.

Ventilator - Motorgrösse	Befestigungsgewinde	Anzugsdrehmoment max. [Nm]
IEC 71	M5	8
IEC 80	M6	15
IEC 90	M8	20
IEC 100/112	M10	20
IEC 132	M12	25

- **ACHTUNG** Beschädigungsgefahr! Das Laufrad darf nicht am Gehäuse streifen.
- Laufrad gegenüber Grundelement konzentrisch ausrichten.
- Gängigkeit des Laufrades prüfen.
- Nach der Reparatur einen Testlauf durchführen ⇒ Kap. 8.2.3 [► 40].

11.7 Elektromotor wechseln

Voraussetzungen:

- Ventilator ist für Reparatur vorbereitet Vorbereitungsarbeiten für Reparaturen.
- Laufrad ist demontiert ⇒ Kap. 11.6 [► 51].

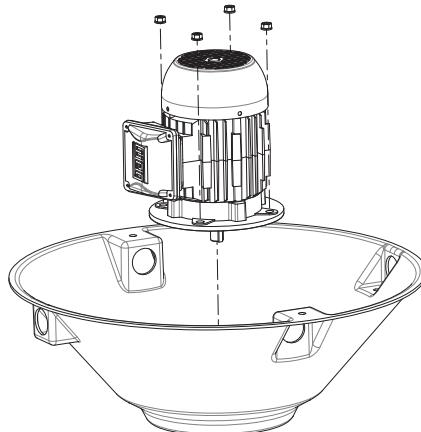


Abb. 21: Elektromotor demontieren

Montagehinweise

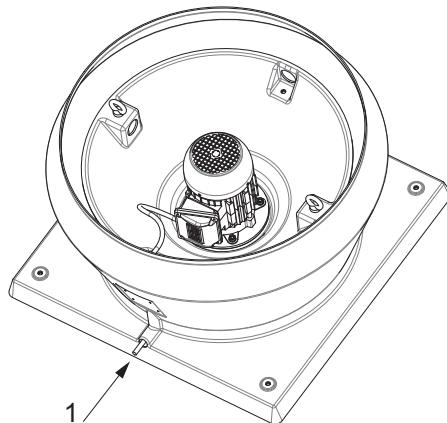


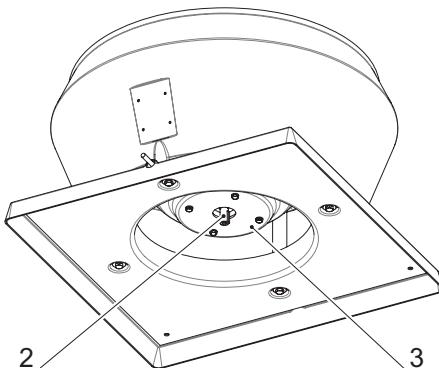
Abb. 22: Klemmenkasten des Elektromotors ausrichten

Vorgehensweise:

1. Alle Kabel vom Klemmenkasten des Elektromotors trennen und vor Beschädigung schützen.
2. Befestigungsmuttern am Motorflansch lösen.
3. Einen schweren Elektromotor mit geeignetem Hebezeug abtransportieren.
 - ✓ Dazu die Ringschrauben am Elektromotor verwenden.

Elektromotor wie folgt auf der Motorplatte positionieren:

1. Klemmenkasten des Elektromotors zur Öffnung (1) für die Kabelzuführung ausrichten.



2. Motorwelle (2) zentrisch zur Motorenplatte (3) ausrichten.

Abb. 23: Motorwelle positionieren

ACHTUNG | Beschädigungsgefahr des Elektromotors

Beschädigte Motorlager.



- ▶ Bei Transport und Montage des Elektromotors, die Motorwelle / Lager vor Stößen schützen.
- ▶ Hinweise in der Anleitung des Motorherstellers beachten.
- 3. Befestigungsmuttern nach Tabelle festschrauben.
Das Gewinde ist abhängig von der Motorgröße.

Gewinde	Anzugsdrehmoment max. [Nm]
M8	22
M10	45
M12	80
M16	190

4. Elektromotor anschliessen ⇒ Kap. 7.4 [► 36].
5. Motordrehrichtung prüfen ⇒ Kap. 8.2.1 [► 39].
6. Laufrad montieren ⇒ Kap. 11.6 [► 51].
7. Testlauf durchführen ⇒ Kap. 8.2.3 [► 40].

12 Ausserbetriebnahme, Entsorgung und Recycling

12.1 Sicherheitshinweise

Diese Sicherheitshinweise warnen vor Gefahren, die bei der Ausserbetriebnahme und Entsorgung des Ventilators auftreten können.

⚠️ WARENUNG Verletzungsgefahr bei Ausserbetriebnahme und Entsorgung des Ventilators

Verletzungen durch elektrische, mechanische und chemische Gefahren.

- ▶ Eine Elektrofachkraft ist für die allpolige Trennung vom Netz verantwortlich.
- ▶ Demontage des Ventilators nur durch autorisiertes Montagpersonal.
- ▶ Abtransport zur Entsorgung nur durch autorisiertes Transportpersonal.

12.2 Umweltschutz

ACHTUNG Umweltgefahren bei der Entsorgung des Ventilators

Gewässer- und Bodenverschmutzung



- ▶ Ventilator auf gesundheits- und umweltschädliche Ablagerungen des Fördermediums prüfen.
- ▶ Kontaminierte Bestandteile wie Gehäuse und Laufrad als Sondermüll entsorgen.

Gehäuse und Laufrad können aus verschiedenen Kunststoffen bestehen.



Zur fachgerechten Wiederverwertung ist ein Kurzzeichen des Kunststoffes auf Laufrad, Ansaugdeckblatt und Gehäuse angegeben.

12.3 Ausserbetriebnahme

⚠️ WARENUNG Verletzungsgefahr durch unsachgemäße Demontage

Verletzungen durch Einklemmen und Quetschen von Körperteilen.



- ▶ Schutzausrüstung tragen.
- ▶ Arbeitsbereich durch Abschrankungen, Fangnetze etc. geeignet absichern und gegen unbefugten Zutritt schützen.
- ▶ Einen an der Wand oder Decke montierten Ventilator mit geeigneten Stützen und Halterungen fixieren und gegen Herabfallen oder Umkippen sichern.
- ▶ Geeignete Transportmittel für den Abtransport des Ventilators bereitstellen.

Vorgehensweise:

- Ventilator und FU (Option) ausschalten und für Demontage vorbereiten:
 - Abkühlen lassen.
- Durch Elektrofachkraft:
 - Übergeordnete Steuerung und FU abschalten.
 - Revisionsschalter mit einem persönlichen Vorhängeschloss vor unbefugtem Einschalten sichern und mit Anhängeschild kennzeichnen.
 - Netzzanschluss von Ventilator und zugehöriger Elektroinstallation allpolig trennen und elektrische Anschlüsse abklemmen.
- Rohranschlüsse entfernen:
- Ventilator an einem dafür geeigneten Ort zur Entsorgung vorbereiten.

12.4 Entsorgungshinweise

Bei der Entsorgung des Ventilators alle national gültigen Vorschriften und gesetzlichen Bestimmungen zur Abfallentsorgung beachten, sowie die regionalen Umweltschutzauflagen einhalten.

Vorzugsweise ein Abfallentsorgungsunternehmen mit der fachgerechten Wiederverwertung oder Entsorgung beauftragen.

Zerlegungshinweise

- Bauteile des Ventilators in Materialgruppen aufteilen und getrennt entsorgen:
 - Metalle
 - Kunststoffe
 - Elektrische Bauteile



Kunststoffteile, die durch gesundheits- und umweltschädigende Fördermedien kontaminiert sind, als Sondermüll entsorgen.

13 EU - Konformitätserklärung

Wir, als Hersteller

COLASIT AG
Faulenbachweg 63
3700 Spiez
Schweiz

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt der Typenreihe CDVA 400-710 mit Direktantrieb

Kunststoff-Industrieventilator
CDVA 400/30 CDVA 400/35 CDVA 400/45
CDVA 450/30 CDVA 450/35 CDVA 450/45
CDVA 500/30 CDVA 500/35 CDVA 500/45
CDVA 560/30 CDVA 560/35 CDVA 560/45
CDVA 630/30 CDVA 630/35 CDVA 630/45
CDVA 710/30 CDVA 710/35 CDVA 710/45

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den Bestimmungen der folgenden EU-Richtlinien und harmonisierten Normen zum genannten Ausgabedatum übereinstimmt:

EU-Richtlinien	2006/42/EG Maschinenrichtlinie
	2014/30/EU EMV-Richtlinie
Harmonisierte Normen	EN ISO 12100: 2010
	EN ISO 12499: 2008
	EN 60204-1: 2019
	EN IEC 61000-6-4:2019
Name und Adresse des Dokumentationsverantwortlichen	Andreas Roth COLASIT AG Faulenbachweg 63 3700 Spiez Schweiz

Spiez, 1.11.2025



U. Moser (Geschäftsführer)

Stichwortverzeichnis

A

Abdeckung	21
Ableitströme	18
Absperrklappe	19, 28, 29
Anlauf	17, 19
Ansaugdeckblatt	55
Anschlagmittel	25, 27
Anschlagpunkte	25
Anschlussklemmen	11
Arbeitsbereich	19, 28, 42, 55
ATEX	31
Aufstellort	28, 41
Aussenreinigung	14, 42
AUS-Stellung	24
Austrittsstutzen	39

B

Bedienungspersonal	14, 41, 42
Befestigungselemente	28, 29, 45, 48
Betreiber	6, 8, 9, 12, 13, 16, 20, 31, 46
Betriebsbedingungen	9, 11, 42, 48
Betriebsstörungen	18, 41
Betriebstemperatur	9, 11
Bodenbelastung	28

D

Dachaufbausockel	22
Dichtring	37
Drehrichtungspfeil	39
Drehzahleneinstellung	24
Drehzahlregelung	24
Drosselklappen	39

E

Einbauort	12, 13, 26, 28, 36, 48
Eingangskontrolle	25
Einsatzgrenzen	11
Einwegverpackung	26
Elektrofachkraft	13, 14, 17, 30, 39, 42, 43, 46, 55
Elektromagnetische Felder	18
Entsorgung	6, 13, 55, 56
Entsorgungshinweis	26, 56
Ersatzteile	10, 50

F

Fehlanwendung	10
Feuerlöscher	18, 20
Frei ansaugend	39
Fundament	28, 29, 45, 48
FU-Parametrierung	24

G

Gabelstapler	26
Geschäftsbedingungen	26
Gesundheitsschutz	12
Grundelement	21

H

Halterungen	55
Hebezeuge	25, 26
Hubwagen	26

I

Innenreinigung	43, 44, 45
Inspektionsöffnungen	28, 29

J

Jahresinspektion	43, 44
------------------	--------

K

Kabelzugentlastung	38
Kappe	21
Kondenswasser	26
Kranhaken	27
Kurzschluss	17, 18

L

Lagerlebensdauer	45
Lagerschaden	18, 26, 47
Lagertemperatur	26
Last	25
Lastaufnahmemittel	26
Laufrad	21
Laufradbefestigung	21
Lebensgefahr	15, 17, 25, 30
Lieferpapiere	25
Lüfterhaube	18, 44
Luftfeuchtigkeit	26

M	
Mindestabstand	18
Montagefläche	29
Montagepersonal	13, 14, 39
Motor	10
Motordrehrichtung	39
Motorenplatte	21
Motorlager	11, 32, 44, 54
Motortypenschild	37, 40
Motorwelle	48, 49, 52, 54
N	
Nabenadapter	21, 52
Nachströmen	11, 19, 28
Netzspannung	32, 37
O	
Originalverpackung	26
P	
Packstück	25, 26, 27
Persönliches Vorhängeschloss	17, 39, 42, 50, 55
PM-Motor	34
Potentiometer	24, 39
Probelauf	44
Produktionsausfälle	28, 43, 50
Prüfprotokoll	40, 44
PVC	20
R	
Reklamation	25
Reparaturarbeiten	14, 17, 24, 30, 46, 50
Revisionsschalter	7, 17, 20, 24, 30, 35, 37, 39, 41, 42, 50, 55
Ringschraube	25, 27
Rissbildung	44, 45
Rohrleitungen	9, 19, 46
Rohrsystem	11, 29
Rückschlagklappe mit Muffe	23
Rückversand	26
S	
Sachschäden	6, 8, 10, 15, 25, 28, 39, 43, 50
Schadenersatzansprüche	26
Schaukelbewegungen	25
Schilder	22
Schraubverbindungen	29, 43, 45
Schutz- und Stützrohr	21
Schutzausrüstung	12, 13, 16, 17, 19, 25, 28, 42, 55
Schutzeinrichtungen	12, 19, 37, 42
Schutzzitter	10
Schutzleiter	37, 38
Schwerpunktlage	25
Sicherheitsinstruktionen	25, 42, 46, 50
Solldrehzahl	24
Spezifikationsblatt	7, 8, 9
Ständer	18
T	
Testlauf	40, 42, 45
Transporthilfsmittel	25
Transportpersonal	13, 55
Transportschaden	25, 26
Transportsicherung	25
Transportunterlagen	25
Transportweg	25
Typenschild	9, 31, 34, 45, 50
U	
Überdruck	12
Überhitzung	43
Überlastung	31
V	
Ventilatorgehäuse	18, 20, 39, 41, 43, 44
Verpackung	26, 27
Verschleissteil	50
Vibrationen	10, 36, 40, 43, 47
Vorhängeschloss	17, 24, 39, 42, 50, 55
Vorschriften	12, 25, 30, 56
W	
Warnsymbole	15
Wartung	12, 14, 40, 42
Wartungsarbeiten	10, 42, 43, 46
Wartungsintervalle	12, 42
Wartungspersonal	14, 42, 46
Wartungsschalter	24
Z	
Zuluftrohr	39
Zwischenlagerung	26



Innovative Technik der Umwelt zuliebe

- seit 1945 -

Im Bereich thermoplastischer Kunststoffe ist die COLASIT AG im Ventilatoren- und Anlagenbau eines der weltweit führenden Unternehmen. Unsere qualifizierten Mitarbeiter überzeugen mit technischem Fachwissen sowie mit großem Engagement und garantieren Ihnen auf allen fünf Kontinenten höchste Qualität.

Wir setzen unsere Ziele hoch, um all unseren Projekten gerecht zu werden und jeden Auftrag zu Ihrer vollsten Zufriedenheit auszuführen. Dabei vereinen wir Tradition und Innovation – unsere langjährige Erfahrung ist ein fester Bestandteil unserer Arbeit, genau wie der Einsatz neuester Technologien.

Vertrauen Sie auf uns – wir begleiten Sie in allen Projektphasen, angefangen von der Planung über die Herstellung bis hin zur Inbetriebnahme.

